

Raiffeisen Magazine

per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Donne e finanze

Il denaro è tabù per le donne?

Molte donne sembrano nutrire una sorta di fobia per qualunque tema finanziario. Tuttavia, informarsi correttamente sul denaro può procurare la stessa gioia che si prova a spenderlo.

Università

A colloquio con la rettrice
Rita Franceschini

pagina 12

Telefono

Addio alla rete fissa

pagina 20

Viaggi studio

I vantaggi di Bank
The Future

pagina 22

Offerta speciale: Notebook per soci



- ✓ Notebook con processore AMD 64 Bit
- ✓ Memoria 1 GB, 80 GB disco fisso
- ✓ Masterizzatore CD/DVD
- ✓ Lettore multi card (3 in 1)
- ✓ Batteria a lunga durata
- ✓ Windows Vista

- ✓ Accesso Internet Dial-In per 1 anno
- ✓ Licenza antivirus e firewall ROL Secure per 1 anno
- ✓ Buono per telefonia Internet ROL Voice
- ✓ 2 anni di garanzia hardware di DELL



690,00 €

(575,00 € + IVA)
per un valore di ca. 1.100,00 €



Notebook professionale

Il notebook DELL "Latitude 131L" dispone di processore AMD Sempron 3500+ (1,8 Ghz 512K e Power-Management), memoria RAM 1 GB (2x512MB), 80 GB disco fisso SATA, scheda grafica ATI, masterizzatore CD/DVD+/- RW 8x, lettore scheda 3 in 1 (SD, SDIO, MMC) e batteria a lunga durata con indicatore esterno di carica, sistema operativo Windows Vista Basic, dimensione schermo 15,4" WideScreen con risoluzione 1280x800. Inoltre: Accesso Internet Dial-In per 1 anno e licenza antivirus e firewall ROL Secure per 1 anno, buono per telefonia Internet ROL Voice, 2 anni di garanzia hardware di DELL.

Offerta valida fino ad esaurimento scorte e riservata ai soci degli enti associati a Raiffeisen OnLine (es. Casse Raiffeisen, SBR, AVS, VSS)

www.raiffeisen.net



Raiffeisen Online

Cari lettori



La Commissione Europea ha dichiarato il 2007 "Anno delle pari opportunità", materia in cui i nordeuropei sono decisamente all'avanguardia. Ad esempio, nei Paesi scandinavi il tasso d'occupazione femminile è più elevato rispetto alla maggior parte degli altri membri dell'Unione Europea e lo stesso vale per il livello di retribuzione: la differenza tra uomo e donna è compresa tra 1 e 8 punti percentuali, mentre in Italia raggiunge addirittura il 20 per cento.

Da alcuni anni, il tasso di natalità della Svezia è tornato in territorio positivo: per agevolare chi ha intenzione di procreare, non solo sono state realizzate adeguate strutture assistenziali, ma gli incentivi per la famiglia, gli assegni di mantenimento e i sussidi per gli alloggi crescono annualmente in misura maggiore rispetto all'inflazione.

Infine, la parificazione tra i due sessi è favorita anche dalla legislazione tributaria: i genitori svedesi sono soggetti a tassazione individuale, così che per le donne è più conveniente disporre di un reddito proprio. Per contro, la pensione vedovile è stata abolita.

Dove si colloca l'Italia in questa delicata materia? Su una classifica di 58 Paesi, è al 45esimo posto.

*Dott. Stefan Nicolini
Responsabile Ufficio Stampa della
Federazione Cooperative Raiffeisen*



Raiffeisen Magazine doppio o triplo?

Ricevete per posta più di una copia del Raiffeisen Magazine, ma ve ne basta una sola? Comunicatelo alla vostra Cassa Raiffeisen o inviateci un'e-mail all'indirizzo magazin@raiffeisen.it, indicando la vostra Cassa Raiffeisen e l'indirizzo stampato sul retro della rivista.

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ). **Direttore responsabile:** dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th).

Collaboratori: Irmgard Egger (ie), Dietmar Gamper, Brigitte Linger (bl), d.ssa Sabine Lungkofler (sl), Ariane Löbert, Olav Lutz, dott. Martin von Malfer (mm), dott. Ulrich Malfertheiner, d.ssa Christa Ratschiller (cr), Christian Tanner, dott. Jürgen Volgger, dott. Thomas Weissensteiner (tw).

Fotografie: pagina di copertina, Hermann Maria Gasser, archivio (pagg. S. 3-5, 14, 17-20, 23-27, 29, 30), foto private (pag. 78), photos.com.

Traduzioni: Studio Bonetti, Bolzano.

Layout e produzione: EGGER & LERCH, Vienna. Stampa: Karo Druck sas, Frangarto.

Contatti: Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/945454, e-mail: magazin@raiffeisen.it.



6 Il tabù del denaro.
Un argomento di cui le donne non parlano volentieri.



15 Assicurazione grandine.
Una protezione irrinunciabile per gli agricoltori.



17 Risparmio energetico.
Le agevolazioni previste dalla Finanziaria 2007.



18 Contratti di locazione.
I requisiti essenziali.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen.
Infobox. Il commento.

Tema: le donne e il denaro

6 Fobie moderne. Molte donne hanno ancora soggezione del denaro.
Intervista. Regina Nemeth: "L'universo femminile è mutato."

Banche & economia

9 Un buon esercizio 2006. La Cassa Centrale Raiffeisen stila il bilancio.
10 Mercati finanziari internazionali. Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.
12 Intervista A colloquio con Rita Franceschini, rettrice della Libera Università di Bolzano.

Assicurazioni

15 Assicurazione grandine. Possibile stipulare la polizza fino a metà giugno.

Diritto & lavoro

17 Agevolazioni fiscali. La Finanziaria 2007 incentiva il risparmio energetico.
18 Contratti di locazione. Informazioni su stipula, modifica, proroga e risoluzione.
19 Mediazione. Una via per risolvere i conflitti aziendali.

Tecnologia & media

20 Service Management. Un servizio di assistenza tecnica a 360°.
21 Telefonia via internet. Addio alla tradizionale rete fissa.

Gente & paesi

22 Imparare le lingue. I viaggi studio incrementano le opportunità.
23 Vino. La notte delle cantine.
24 Panoramica. Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige.

Consigli & svaghi

28 Uno sguardo alla storia delle Dolomiti. Da Bagni di Razes/Siusi lungo un sentiero naturalistico.
29 Suggestimenti. Eventi. Retrospettiva.
30 Tempo libero. Hobby. Ricetta. Fumetto. Cruciverba. Borsa immobiliare.

Suggerimenti & rubriche

5 La domanda del mese
15 Il consiglio assicurativo
16 Appuntamenti fiscali
17 Informazioni fiscali
19 Cos'è ...?



Concorso per studenti Vincitori del “Raiffeisen School Award”

Quest'anno, la vincitrice del “Raiffeisen School Award” di Raiffeisen OnLine è la classe 2^aE dell'ITC di Brunico, i cui studenti hanno realizzato una presentazione internet sul tema “Sostegno a distanza”. Alla consegna dei premi presso la Raiffeisenhaus, Heiner Nicolussi-Leck, Presidente della Federazione Raiffeisen, e la Consi-

gliera Provinciale Luisa Gnechi hanno lodato la grande creatività dei lavori.

Tecnicamente ineccepibile

I membri della giuria hanno mostrato stupore per la precisione dell'esecuzione tecnica e l'elevata creatività del progetto vincitore. Il secondo posto è stato conquistato dalla classe 5^aB

della scuola provinciale alberghiera “Kaiserhof” di Merano, seguita dalla 2^a classe del liceo italiano Rainerum di Bolzano. Hanno partecipato, presentando i loro progetti internet, complessivamente 800 studenti e tutori e 46 classi, di cui 8 sono state premiate. Il concorso, ormai affermato, verrà nuovamente disputato l'anno prossimo. (sn)

Primo posto per la 2^aE dell'ITC di Brunico, vincitrice di un viaggio a Berlino.

Il commento

La possibilità risiede nell'infanzia



*Günther Andergassen,
Presidente della
Federazione Circoli
sportivi dell'Alto
Adige*

Non è un mistero: il movimento è salutare e chi pratica sport vive meglio. Tuttavia, ovunque, si legge che sempre più bambini e ragazzi trascorrono quotidianamente molte ore davanti alla TV e al computer e, a causa della mancanza di movimento, soffrono di obesità. Anche in Alto Adige.

Inoltre, studi scientifici sullo sviluppo di bambini e ragazzi mostrano chiaramente che, se nell'infanzia e nella giovinezza non si sfrutta la possibilità d'acquisire uno stile di vita attivo, questo potrà avere conseguenze letteralmente “molto pesanti”.

Interessante campo d'apprendimento

Non si tratta solo della salute fisica dei nostri bambini, ma anche del loro sviluppo mentale e sociale. Ecco che entrano in gioco le associazioni sportive, con la loro

molteplice offerta per bambini e ragazzi: lo sport, se praticato correttamente, offre un interessante campo d'apprendimento e favorisce notevolmente lo sviluppo fisico, mentale e sociale dei bambini e dei ragazzi. Mettere alla prova le proprie forze, sfidarsi mentalmente e crescere, correre dei rischi, sondare i propri limiti: lo sport come palestra di vita.

Compagno per tutta la vita

Per me, tuttavia, il fatto più importante è che una “palestra di vita” non è mai limitata, anzi, dovrebbe essere un compagno per tutta l'esistenza. Lo sport è qualcosa per tutte le generazioni e questo lo rende particolarmente attraente per le famiglie: chi da bambino si sente bene nella sua scuola di vita, porterà con sé questa gioia nell'età adulta. La speranza è che la trasmetta a figli e nipoti.



Foto: ROL

Onorificenza

Conferito il premio Raiffeisen per i "Giovani agricoltori di montagna"

Nella cornice dell'assemblea generale dei Giovani Agricoltori (Südtiroler Bauernjugend), la famiglia Angerer dell'Innerprasthof, a 1400 metri nel Comune di Stelvio, è stata insignita del premio per i "Giovani agricoltori di montagna", del valore di 5.000 euro, istituito dalle

Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. "Questa gratificazione è un segno tangibile della stima per il lavoro dei contadini di montagna", ha affermato Heiner Nicolussi-Leck, Presidente della Federazione Cooperative Raiffeisen, durante la premiazione alla Waltherhaus di Bolzano.



Heiner Nicolussi-Leck (sx.), Presidente della Federazione Cooperative Raiffeisen, si congratula con la famiglia Angerer.

"Cercare & trovare" con Raiffeisen

Mobili, computer, abbigliamento: volete comprare, cercare o regalare qualcosa? Allora usate "Cercare & trovare", il mercatino online gratuito di Raiffeisen: la registrazione è obbligatoria solo per le inserzioni. Inoltre, potete immettere annunci di lavoro o cercare tra quelli presenti: il mercatino online copre tutto l'Alto Adige, ma è possibile selezionare anche singole zone.

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/internet/cercare-trovare

Telefonare tramite internet

Avete già telefonato tramite internet? Le possibilità sono numerose e molti clienti si chiedono come funziona e quanto costa rispetto a una "normale" telefonata. A tale scopo, Raiffeisen OnLine ha allestito una nuova pagina web: usate l'astuzia e provate la telefonia via internet, l'unico presupposto è una veloce linea ADSL.



Per saperne di più:
www.rolvoice.it

La domanda del mese

Fino a quale anno la banca è tenuta a risalire ai movimenti passati del mio conto corrente?

Il Testo unico bancario (art. 119, par. 4) dispone che il cliente ovvero colui che, a qualunque titolo, gli succede o subentra nell'amministrazione dei suoi beni (ad es. un erede o un successore in azienda) ha diritto di ottenere a proprie spese, entro un termine congruo e in ogni caso non oltre 90 giorni, copia della documentazione relativa alle operazioni eseguite negli ultimi dieci anni.



I clienti hanno il diritto di visionare le operazioni bancarie risalenti anche a diversi anni prima.

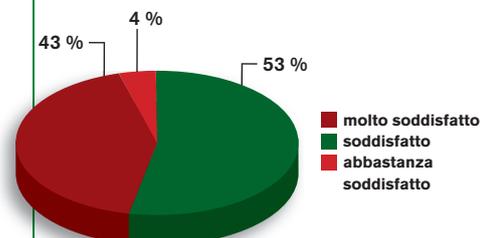


Foto: Hermann Maria Gasser

Ethical Banking: clienti molto soddisfatti

Da 7 anni, le Casse Raiffeisen portano avanti il progetto Ethical Banking e un recente sondaggio (600 questionari, ritorno del 10%) certifica la grande soddisfazione dei clienti. "Nessun cliente si è dimostrato scontento dei servizi", ha affermato Markus Nöckler, consulente Ethical Banking, la cui nuova pagina internet trova riscontri positivi.

www.ethicalbanking.it

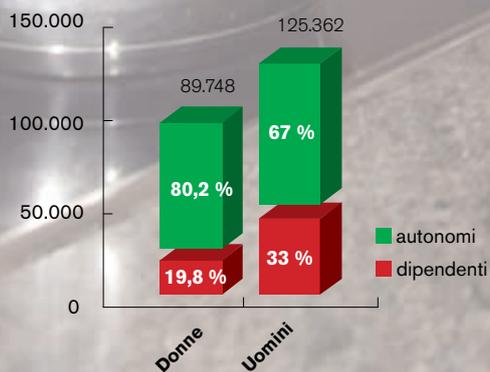


Donne e finanze

Il denaro è tabù per le donne?



Popolazione attiva nel 2006



Oltre un terzo delle donne altoatesine lavora e, pertanto, dispone di un reddito proprio.

Fonte: Astat

La mamma e casalinga Edith Saffioti si occupa della casa e dell'educazione dei figli. Per gli acquisti utilizza il conto familiare.

Molte donne sembrano essere ancora affette da una sorta di fobia per qualunque argomento finanziario. Spesso, dietro a quest'atteggiamento, si celano ruoli tradizionali tramandati nel tempo e mancanza di nozioni. Tuttavia, informarsi correttamente sul denaro può procurare la stessa gioia che si prova a spenderlo.

“Il denaro è un argomento tabù”. Quest'antica regola sembra valere oggi solo per le donne. In base a uno studio, infatti, tre quarti delle donne non si occupa volentieri di questioni finanziarie e, nonostante i progressi compiuti nel mondo professionale e nella società, preferisce demandare agli uomini. “Il denaro fa bene alle donne”: è questo il titolo, consapevolmente provocatorio, della manifestazione organizzata dal Raiffeisen InvestmentClub al Kurhaus di Merano. Il fatto che una gestione consapevole del denaro, frutto d'informazioni e priva di pregiudizi, possa rendere più indipendenti è sottolineato anche dalla giornalista e autrice di best-seller Carola Ferstl. “Le donne devono occuparsi del denaro, poiché statisticamente vivono sette anni più a lungo degli uomini e pertanto ne hanno più bisogno. Devono imparare a risparmiare, pensare alla previdenza e interessarsi alle varie possibilità d'investimento”. Nelle famiglie, normalmente, sono le donne ad amministrare le finanze, ma quando si tratta d'investimenti a lunga scadenza, la maggior parte preferisce delegare al marito.

Una condotta convenzionale

Anche Edith Saffioti di Nalles, casalinga e madre di due figli, rispecchia il quadro delineato. Mensilmente riceve dal marito una “paghetta” che gestisce in autonomia, le decisioni importanti sono assunte congiuntamente dai coniugi, anche se è il marito a parlare con il consulente della banca. “Una gestione efficiente del denaro è importante ma, per me, il denaro speso è speso”, ci confida la Saffioti.

In base a una suddivisione effettuata dall'istituto di ricerca Sinus Sociovision di Heidelberg, la donna del nostro esempio corrisponde alla “tipologia convenzionale”, caratterizzata da una forte ricerca di sicurezza, ma anche da un relativo disinteresse per le questioni finanziarie. Insieme a quella “tradizionale”, questa tipologia rappresenta il 59% e, quindi, la maggioranza dell'universo femminile. Solo il 27% delle donne dichiara, invece, di gestire il proprio denaro in maniera consapevole e responsabile.

Fonti indipendenti

Una realtà confermata anche dalla Caritas: spesso, in seguito a separazioni e divorzi, sono le mogli ad essere maggiormente colpite da problemi finanziari. “Queste donne sono poco informate o hanno subito pressioni”, ci racconta Petra Priller del servizio di consulenza ai debitori, descrivendo il dilemma di chi è costretta a garantire per i debiti contratti dal marito. Il consiglio della Priller è quello d'informarsi correttamente, avvalendosi di fonti indipendenti. ►

“Nella maggior parte dei casi, le donne amministrano le finanze domestiche, ma quando si tratta di decidere investimenti a lunga scadenza, cedono volentieri la mano al marito”.



Regina Nemeth, responsabile del progetto “Womanlife” presso Raiffeisen Versicherung Österreich: “Rispondere alle mutate esigenze dell'universo femminile”.

Servizi finanziari

“L'universo femminile è mutato”

La compagnia di assicurazioni Raiffeisen Versicherung Österreich ha lanciato, nel 2003, un progetto pilota sul rapporto tra le donne e il mondo finanziario. Il risultato: non sono necessari prodotti specifici, bensì maggiore dialogo.

Signora Nemeth, com'è il rapporto tra le donne e il denaro?

Esistono diversi prodotti finanziari tarati sulle esigenze degli uomini, in quanto capofamiglia. Tuttavia, negli ultimi anni la realtà è cambiata, soprattutto per quanto riguarda le donne, sempre più spesso attive nel mondo del lavoro o ragazze madri.

Quali sono le esigenze specifiche del mondo femminile in campo finanziario?

Il problema principale è quello di colmare il gap previdenziale dovuto ai periodi dedicati all'educazione dei figli e all'assistenza di familiari, nonché i redditi inferiori per l'attività part-time. È importante occuparsene per tempo.

Ritiene che ci sia la necessità di prodotti sviluppati appositamente per le donne?

No, perché i prodotti specificamente femminili hanno spesso connotazioni negative. Sarebbe più sensato, invece, elaborare particolari varianti contrattuali e coinvolgere maggiormente le donne attraverso manifestazioni ad hoc, reti di clienti e piattaforme informative.

Intervista a cura di Ariane Löbert

Raiffeisen InvestmentClub

Piattaforma informativa su temi finanziari

Obiettivo del Raiffeisen InvestmentClub, che conta circa 4000 membri d'età compresa tra 16 e 82 anni, è quello di aiutare i soci a sfruttare al meglio le opportunità del mercato e a valutarne correttamente i rischi: pertanto, propone una serie d'iniziative distribuite durante l'arco dell'anno, tra cui una newsletter periodica e numerose conferenze a tema, offrendo così ai soci la possibilità di scambiarsi informazioni e acquisire nozioni preziose.

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/investmentclub



Carola Ferstl, giornalista di Berlino ("n-tv-Telebörse") e autrice di best-seller: "Le donne vivono più a lungo degli uomini, pertanto per loro la previdenza è essenziale".



Corinne Staub, titolare dell'agenzia d'immagine One di Zurigo: "Chi conosce se stesso, evita acquisti errati".

► Inoltre, per mantenere il quadro della situazione, può tornare utile tenere un registro dove annotare entrate e uscite.

Risparmiare con l'abbigliamento

Che il risparmio non si traduca sempre in una rinuncia è confermato anche dalla consulente d'immagine svizzera Corinne Staub. Chi ha un buon guardaroba di base, che in caso di necessità può combinare o integrare con singoli capi, è in grado di risparmiare molto denaro. "Chi conosce se stesso, evita acquisti errati: il denaro così risparmiato può essere speso per una vacanza

particolare, per un oggetto unico oppure accantonato per il futuro", ha concluso la Staub.

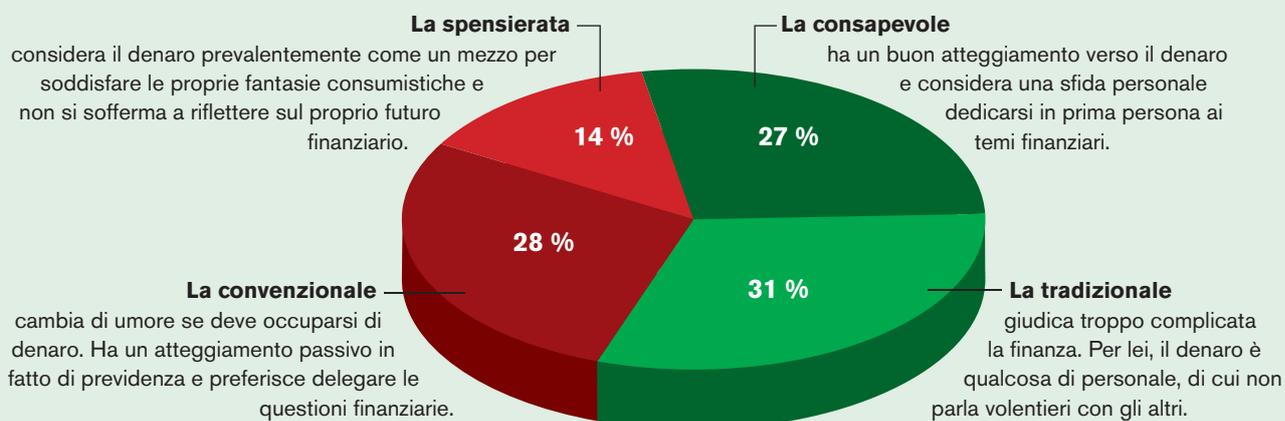
Migliori performance

Una volta superati i timori iniziali, la gestione "al femminile" delle finanze risulta vincente: le donne, infatti, sono tendenzialmente meno inclini ad effettuare operazioni rischiose e, pertanto, sul lungo periodo conseguono migliori risultati. Inoltre, normalmente dimostrano una moralità maggiore nei pagamenti, un aspetto confermato, anche a livello mondiale, nei progetti di microcredito.

Ariane Löbert



I quattro profili femminili



Solo una donna su quattro si occupa volentieri di argomenti finanziari

Bilancio della Cassa Centrale Raiffeisen

Pagamenti, leasing e previdenza sotto i riflettori

A fine aprile, in occasione dell'assemblea generale, la Cassa Centrale Raiffeisen ha presentato il bilancio dell'esercizio 2006.

“Il nostro obiettivo è quello di mettere a disposizione delle Casse Raiffeisen e dei loro clienti prodotti e servizi in grado di soddisfare adeguatamente i loro fabbisogni”, ha affermato il Direttore generale Peter Gius. In quanto istituto centrale per le Casse Raiffeisen, la Cassa Centrale ha pienamente adempiuto alla sua funzione.

Nel 2006 si è assistito a una forte domanda di finanziamenti, in particolare di leasing. Insieme alle aziende locali, la Cassa Centrale ha partecipato alla realizzazione del garage sotterraneo dell'Ospeale di Bolzano. “Si è trattato della prima operazione di 'project-financing', un nuovo concetto finanziario della Cassa Centrale”, ha aggiunto ancora Gius.

Sistemi di pagamento innovativi

Raiffeisen ha compiuto i primi passi verso la realizzazione del cosiddetto sistema di pagamenti interlinking, mentre sta procedendo con l'adeguamento dei dispositivi POS. Nel frattempo, le

carte EC tedesche sono accettate dai terminali di Raiffeisen alla stregua di quelle italiane, con un notevole sgravio dei costi per gli esercenti.

Focus previdenza

Nella raccolta indiretta, la Cassa Centrale ha perseguito una strategia di successo, che le ha consentito d'incrementare il volume dei fondi d'investimento del 14,45% e quello delle gestioni patrimoniali Concret del 10,21%. Un altro tema che ha catalizzato l'attenzione nel 2006 è stata la previdenza: la Cassa Centrale gestisce, infatti, il patrimonio di Raiffeisen Fondo Pensione Aperto, il cui andamento ha registrato risultati soddisfacenti in entrambe le linee d'investimento.

Infine, l'utile netto della Cassa Centrale ha toccato il suo massimo storico con 6,8 milioni di euro. (cr)

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/cassa-centrale



Il Direttore generale Peter Gius: “Prodotti e servizi d'ottimo livello”

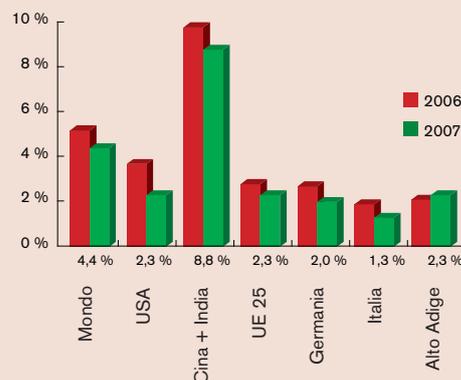
Attualità economia

Previsto un surplus del 2,3%

Per l'anno corrente, l'Istituto di Ricerca Economica della CCIAA di Bolzano stima una crescita del 2,3%, rispetto al 2,1% segnato nel 2006, mentre il 92% delle imprese altoatesine si attende ricavi soddisfacenti. Un tale livello d'ottimismo non si registrava dalla fine degli anni Novanta. Nel 2007, l'economia mondiale crescerà a un tasso del 4,4%, di poco inferiore a quello dell'anno passato.

Crescita economica a confronto

(variazione reale del PIL rispetto all'anno precedente)



Fonte: Prometeia, IRE

AlpenBank continua a crescere

Nel 2006, l'AlpenBank di Innsbruck (50% C. Centrale Raiffeisen del Tirolo e 50% C. Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige) ha incrementato il risultato dell'attività ordinaria a oltre 2 milioni di euro (+50%). I ricavi aziendali si sono attestati a 10 mio., i mezzi propri a 12,5 mio. e la massa amministrata supera gli 800 mio. Si tratta dei migliori risultati dalla fondazione della banca, nel 1983.

Gli altoatesini si fidano della propria banca

Circa l'80% dei clienti altoatesini ripone fiducia nella propria banca: il 39% in misura "totale" e il 41% "abbastanza". In tal modo, gli istituti di credito "nostrani" si piazzano al secondo posto nelle questioni finanziarie, dietro al "proprio partner" (93%). Questi i dati emersi da uno studio pubblicato dall'Istituto di ricerca sociale Apollis su commissione del CTCU dell'Alto Adige.

La Cassa Centrale Raiffeisen in cifre

	31.12.2005	31.12.2006	Diff. %
Raccolta diretta	601 mio. euro	578 mio. euro	-3,87 %
Impieghi	506 mio. euro	623 mio. euro	+23,19 %
Risultato dell'attività ordinaria	5,6 mio. euro	11,4 mio. euro	+104,55 %
Risultato dopo le imposte	3,1 mio. euro	6,8 mio. euro	+121,76 %
Capitale sociale	87,75 mio. euro	87,75 mio. euro	+0,00 %
Capitale proprio	131 mio. euro	138 mio. euro	+ 5,34 %
Dipendenti	142	144	+1,4 %
Crediti in sofferenza rispetto al volume totale:			
C.C.R.	1,20 %	0,53 %	
Media delle banche italiane	1,26 %	1,35 %*	
Cost income ratio	62,6 %	57,1 %	

* dato relativo a novembre 2006, fonte ABI

Commento di borsa

Prospettive di crescita ancora al rialzo



Foto: H. M. Gasser

Il dott. Martin von Malfér, reparto consulenza della Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige Spa

Le ultime settimane hanno dimostrato, una volta di più, che le Borse non sono strade a senso unico: è sufficiente che un hedge fund metta un piede in fallo e sia costretto a chiudere le posizioni, perché anche gli altri attori del mercato seguano il suo esempio, senza che il quadro dei fondamentali sia cambiato di una virgola.

Così si è scatenata anche la correzione di marzo, in assenza di nuovi dati significativi. Il fatto che, da allora, le principali Borse mondiali si muovano in direzione di nuovi massimi è la conferma che, sul fronte dei fondamentali, nulla è cambiato: il rapporto prezzo/utile degli indici azionari di Europa, USA e Giappone è ancora inferiore del 20% rispetto alla media di lungo periodo.

Consumi in crescita

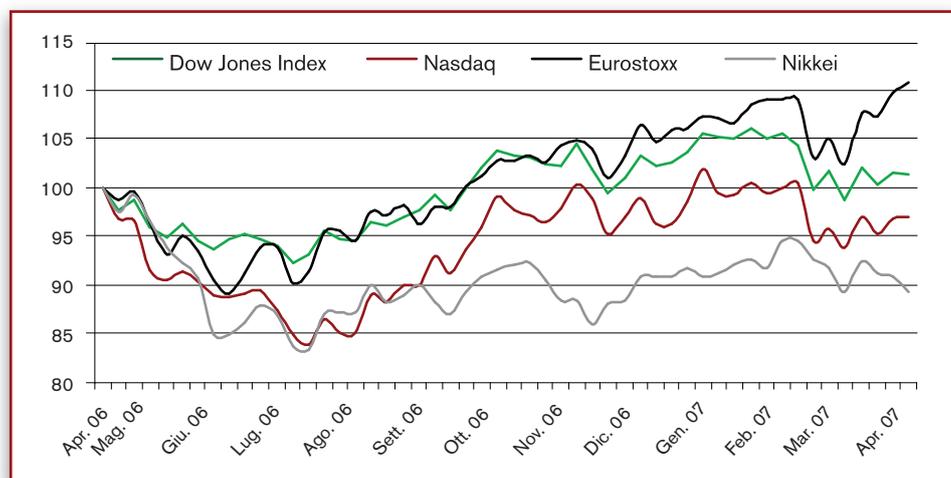
Le prospettive della crescita economica globale continuano a puntare al rialzo, attestandosi per l'ultimo trimestre 2006 al 3,3% per l'Europa e al 3,1% per gli USA. Dagli stessi Stati Uniti provengono sempre più segnali di

una ripresa economica, mentre la disoccupazione in calo e i salari in crescita fanno ben sperare in una maggiore dinamica dei consumi delle famiglie americane. I timori legati allo "scoppio" della bolla immobiliare sono stati placati da un timido ottimismo e, inoltre, nonostante gli allarmi della Banca centrale, anche l'inflazione sembra essere sotto controllo.

Le incognite del mercato valutario

L'unico vero fattore d'incertezza è legato al mercato valutario: lo yen giapponese continuerà a essere la divisa preferita dagli hedge fund? L'euro sarà ancora il beniamino degli investitori? Oltre alle scelte della BCE, in tal senso sarà determinante se l'Europa continuerà a essere il motore della crescita per il mondo industriale e, fino ad ora, tutti i segnali sembrano confermare questa tesi. In un contesto in così rapida evoluzione, è richiesta massima cautela solo per le obbligazioni: attualmente, gli enormi afflussi di liquidità dall'estero e i tassi in crescita potrebbero portare a un calo dei prezzi dei bond, motivo per cui sono da preferire i titoli a breve scadenza.

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici *

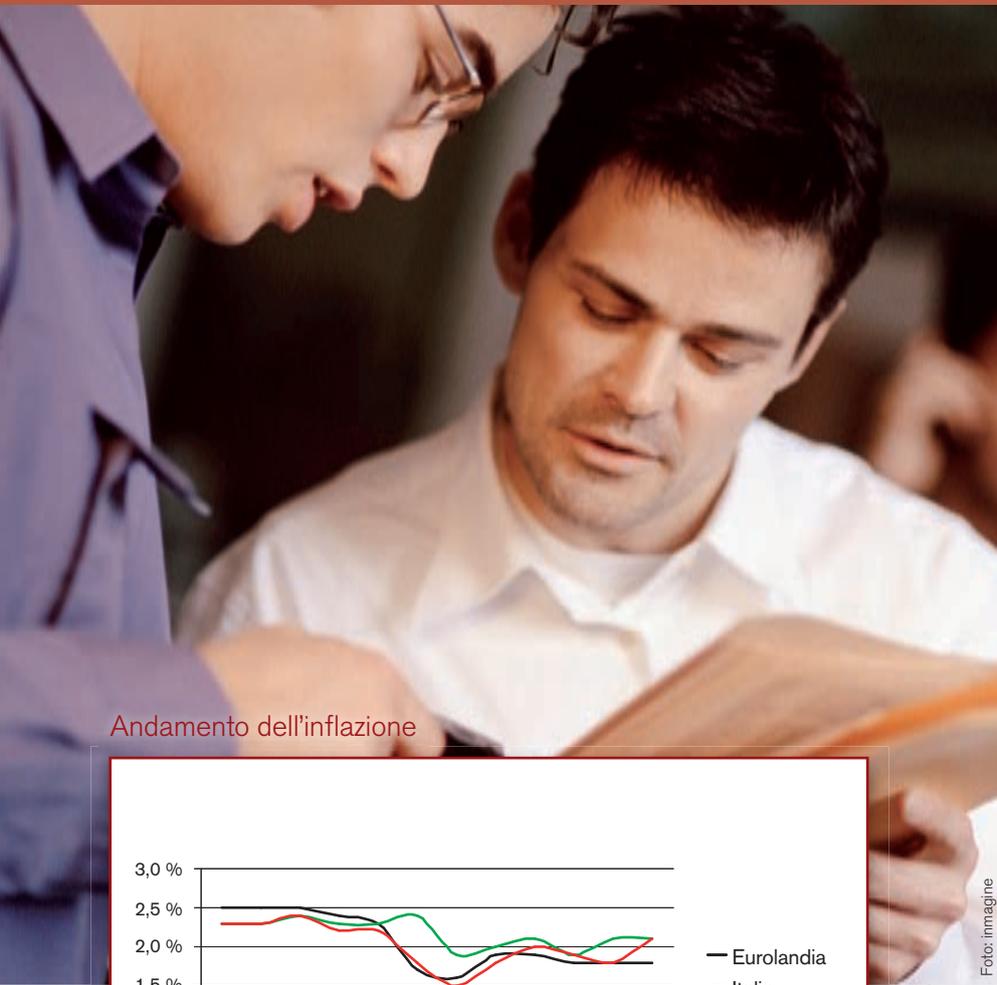
Mercati azionari	
America	↗
Europa	↗
Giappone	↗
Cina	↗
Mercati obbligazionari	
Europa	↗
USA	↗
Rendimenti	
Europa	↘
USA	↘

* Previsione a tre mesi

Andamento degli indici

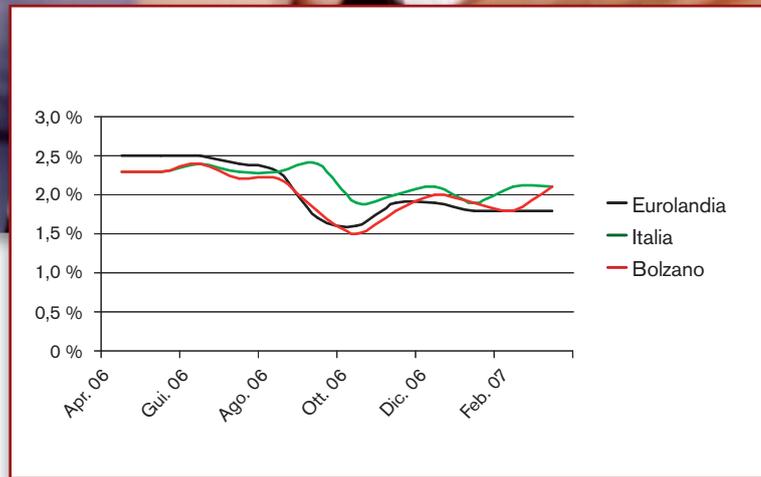
Aggiornamento al: 18. 04. 2007			Chiusura indici	Variazione in %			Variazione in %		
			di borsa	1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità
Mercati azionari									
MSCI World	Mondo	USD	1.574,45	7,13 %	17,56 %	48,17 %			
DJ Euro Stoxx 50	Euroolandia	EUR	4.384,38	10,04 %	16,27 %	52,93 %	4.391,28	3.379,66	14,41
Dow Jones Ind.	USA	USD	12.773,04	5,47 %	13,35 %	22,21 %	12.795,85	10.683,32	9,93
Nasdaq Comp.	USA	USD	2.516,95	6,08 %	6,83 %	26,12 %	2.531,42	2.012,78	14,00
DAX	Germania	EUR	7.348,83	11,69 %	24,50 %	82,17 %	7.365,51	5.243,71	15,04
MIB 30	Italia	EUR	43.321,00	9,02 %	14,35 %	51,92 %	43.393,00	34.518,00	12,88
Nikkei 225	Giappone	JPY	17.667,33	5,51 %	2,52 %	49,41 %	18.300,39	14.045,53	19,36
Mercati obbligazionari									
JPM Global	Mondo	USD	365,36	-0,45 %	8,02 %	12,13 %			
JPM Euro	Euroolandia	EUR	418,17	-1,49 %	2,01 %	10,74 %			
Bundfutures	Euroolandia	EUR	113,88	-2,11 %	-1,47 %	14,22 %			

Informazioni aggiornate sui mercati finanziari in internet (www.raiffeisen.it).



Andamento dei tassi a confronto

Andamento dell'inflazione



Valute

Aggiornato al: 21. 02. 2007	Variazioni ...				
	a 3 mesi	da inizio 2006	a 1 anno	a 3 anni	
Per 1 euro servono ...					
Euro/USD	1,36 USD	4,87 %	3,00 %	10,11 %	13,36 %
Euro/JPY	161,46 JPY	2,75 %	2,76 %	11,65 %	24,87 %
Euro/GBP	0,68 GBP	3,06 %	0,42 %	-2,28 %	1,46 %
Euro/CHF	1,64 CHF	1,44 %	1,90 %	4,64 %	5,60 %

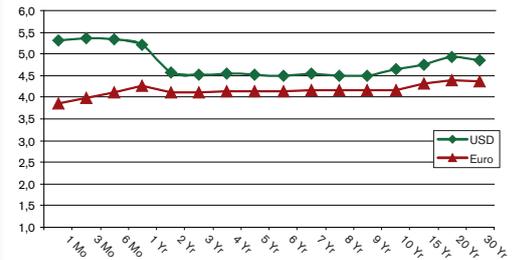
Segno meno = l'euro s'indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

I fondi più interessanti per settore d'investimento

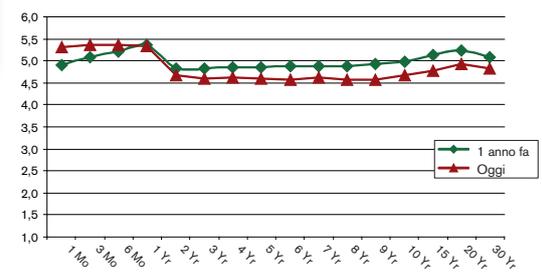
Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	JB Dollar Bond Fund	LU0012197074	-0,57 %	1,09 %	5,23 %	2,85 %
Obbligazioni Euro	Vont. Euro Bond A2	LU0035744829	-1,45 %	-0,55 %	1,09 %	2,38 %
Obbligazioni corporate	JB Global High Yield Bond Fund	LU0159158970	0,65 %	1,96 %	9,45 %	
Obbligazioni Paesi emergenti	JB Emerging Bond Fund (EURO)	LU0081394404	0,28 %	0,89 %	8,14 %	8,69 %
Azioni						
Azioni Europa	Vont. European M&S Cap Equity A2	LU0120694483	9,43 %	11,15 %	33,94 %	31,54 %
Azioni USA	Parvest US Small Cap C	LU0111522446	7,35 %	8,27 %	6,78 %	10,85 %
Azioni Giappone	Nord Est Aktien Japan	LU0140696401	0,11 %	-0,33 %	-7,19 %	4,48 %
Azioni aesi emergenti	Nord Est Osteuropa Aktien	LU0140697805	10,93 %	12,49 %	32,89 %	37,80 %

I migliori fondi tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance (1 mese, 3 mesi, 1 anno, 3 anni) e dell'indice di Sharpe (rendimento/volatilità).

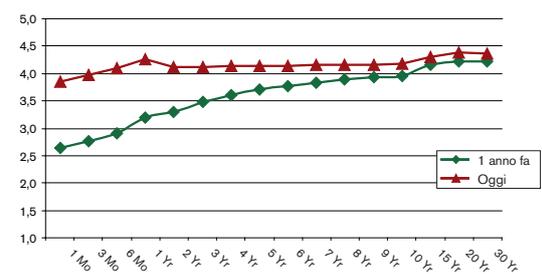
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro



Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro





Rita Franceschini,
rettrice della Libera
Università di Bolzano
dal 2004, punta
sull'economia locale

Foto: Hermann Maria Gasser

Libera Università di Bolzano

“Siamo come un ripetitore”

Tranquilla e determinata, impegnata e caparbia, in poco tempo, Rita Franceschini è riuscita a dare una nuova immagine alla Libera Università di Bolzano: quella di un ambizioso centro scientifico per lo studio e la ricerca.

Dott.ssa Franceschini, che ruolo occupa l'Università nella società altoatesina?

Rita Franceschini. È un fattore di sviluppo sociale, culturale ed economico. Più le persone sono preparate, più prodotti nascono con un elevato plusvalore, facendo così crescere l'Alto Adige a tutti i livelli.

“Creeremo la quinta facoltà per la tecnologia e le scienze naturali”

Siamo come un ripetitore, che riceve segnali dall'esterno,

li codifica per la realtà locale e li diffonde sotto forma di conoscenza.

In che modo l'Università può esercitare un'influenza concreta?

Rita Franceschini. Formiamo educatori, persone preparate nel settore della socio-pedagogia, dell'economia, del design, dell'informatica e delle scienze della comunicazione, ma diamo anche un grande valore alle esperienze

internazionali dei nostri studenti perché l'internazionalizzazione, inevitabile anche in Alto Adige, può essere soltanto procrastinata. Così facendo, in qualità d'istituzione, introduciamo una nuova mentalità e questo è un aspetto positivo.

Quanto stretto può essere il contatto tra Università ed economia?

Rita Franceschini. Siamo affrontando un dialogo costruttivo e cerchiamo, quindi, una piattaforma,

interessante per entrambe, in cui sviluppare insieme nuove idee. Attraverso la ricerca, miriamo a individuare soluzioni non specifiche, ma generali, e questo si può fare cooperando con creatività e spirito innovativo sui vari problemi: reti e cluster sono i primi della lista. Ciò di cui abbiamo bisogno dall'economia, e che riceviamo, è un feedback.

Recentemente è stato fondato il Consiglio europeo delle ricerche allo scopo d'incentivare la ricerca pionieristica delle menti più brillanti d'Europa. In che modo può inserirsi in questo progetto l'Università di Bolzano?

Rita Franceschini. Sono state create due strutture che consentono ai giovani ricercatori di richiedere con maggiore successo borse di studio competitive per la ricerca. È prevista la costituzione di un team impegnato in un lavoro di squadra fino alle soluzioni interdisciplinari,osterremo un'iniziativa che comprende dalla ricerca di base a quella applicata, confrontandoci con la concorrenza economica e, già ora, cooperiamo con numerose Università italiane e straniere, mirando a un unico obiettivo: creare anche in Alto Adige nuovi

posti di lavoro e assicurare quelli esistenti. Alla Provincia forniamo professionisti molto qualificati, che ci auguriamo riescano a trovare il loro settore operativo nelle aziende regionali.

Che orientamento ha scelto l'Università per il corso di studi nel settore agrario?

Rita Franceschini. Nell'elaborazione del piano di studi si è prestata particolare attenzione all'interazione tra sistemi naturali ed ecologici e strutture economiche, creando così stretti legami con il territorio e aprendo, nel contempo, nuove vie verso il mercato internazionale. Alcuni laureandi hanno, infatti, scelto la specializzazione alla BoKu di Vienna o il gemellaggio con l'Australia. L'organizzazione trilingue degli studi incentiva moltissimo questo genere d'internazionalizzazione.

Quali sono i Suoi prossimi obiettivi?

Rita Franceschini. Costituiremo la quinta facoltà per la tecnologia e le scienze naturali che, all'inizio di entrambi i corsi di laurea, proporrà materie come ingegneria logistica e della produzione, tecnica

“Non possiamo evitare neppure in Alto Adige l'internazionalizzazione, ma solo ritardarla nel tempo”.

Cenni biografici

- Studi di romanistica e germanistica all'Università di Zurigo
- Soggiorni di ricerca negli Stati Uniti, in Germania e in Italia
- Dal 1993 al 1995, cattedra presso l'Università di Bergamo
- Dal 1995 al 2000, docente presso l'Università di Basilea
- Dal 2000 al 2004, cattedra presso l'Università del Saarland
- Dal 2004, rettore della Libera Università di Bolzano

ed economia agraria. In questo caso, svilupperemo insieme una strategia vincente, in grado di far fronte alle necessità territoriali e ambientali, per creare una base riconosciuta a livello internazionale.

Che rapporti ha personalmente con il mondo della finanza? Il denaro è uno strumento o un obiettivo?

Rita Franceschini. (ride) Qui tocca un tasto dolente. Non ho alcun rapporto con il denaro. So di guadagnare molto, ma non posso affermare di avere sotto controllo la mia situazione finanziaria. Fino a ora mi sono dedicata ad altri settori e perciò affronto senza preoccupazioni le questioni finanziarie.

Intervista a cura di Stefan Nicolini

“So di guadagnare molto, ma non posso affermare di avere sotto controllo la mia situazione finanziaria”.



Raiffeisen Servizi Assicurativi stila il bilancio

“I nostri servizi non si esauriscono con la sottoscrizione del contratto”

L'esercizio 2006 è stato tra i più soddisfacenti dall'esistenza di Raiffeisen Servizi Assicurativi (RVD), che è riuscita a conquistare quote di mercato in quasi tutti i comparti. A colloquio con il Direttore Arno Perathoner.

Sig. Direttore, a cosa attribuisce quest'ottimo andamento?

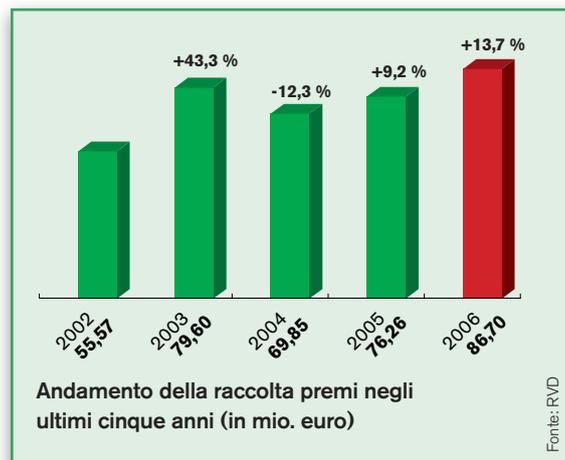
Arno Perathoner. I motivi sono più d'uno, ma quello principale è dato sicuramente dal fatto che cerchiamo sempre d'individuare e coprire adeguatamente il fabbisogno assicurativo dei nostri clienti, un aspetto evidentemente molto apprezzato. In tale processo, il fattore determinante non è il prezzo, ma piuttosto il beneficio che ne trae il cliente. Per questo, diamo massima importanza all'offerta di prodotti specifici, studiati per soddisfare le esigenze di target particolari, e a soluzioni complete in grado di tutelare il cliente da tutti i rischi.

RVD investe costantemente nella qualità dei nuovi prodotti. Qual è stato quello che si è maggiormente distinto nel 2006?

Arno Perathoner. Sicuramente la nuova assicurazione contro gli infortuni con la copertura per la famiglia: con questa polizza, è possibile scegliere diverse combinazioni confezionate in un unico pacchetto, una vera novità per il mercato. Inoltre, accanto alle formule individuali, è possibile stipulare l'assicurazione a livello familiare, con un premio unico e coperture valide anche per il coniuge e i figli.

La raccolta premi è cresciuta a quasi 87 milioni di euro, con un incremento di circa il 14%. Come si spiega quest'eccezionale aumento?

Arno Perathoner. L'incremento dei premi è una conseguenza dell'elevato numero di nuovi contratti. In particolare, i nostri clienti hanno dimostrato di apprezzare



la semplicità e la trasparenza dei nostri prodotti. Inoltre, proponiamo solo polizze con scadenza annuale, così che i clienti hanno la possibilità di disdire i contratti senza subire penalizzazioni. Per noi, questo rappresenta un ulteriore stimolo a migliorare costantemente le nostre prestazioni.

Lei ripete spesso che il rapporto con il cliente non si esaurisce con la sottoscrizione del contratto...

Arno Perathoner. È vero. In realtà, il nostro servizio ha inizio nel momento in cui offriamo la nostra assistenza e consulenza in caso di sinistro. La creazione e la conduzione della nostra centrale sinistri di Bolzano sono uniche in campo assicurativo: solo nel 2006, abbiamo evaso 14mila pratiche e liquidato 14 milioni di euro.

Intervista a cura di Sabine Lungkofler



Arno Perathoner: "Determinante è il beneficio che il cliente può trarre da un prodotto assicurativo."



Foto: Studiroler/Beratungsmg

Raccolto Pensare per tempo all'assicurazione grandine

Fino a metà giugno, presso tutte le Casse Raiffeisen, gli agricoltori possono stipulare l'assicurazione contro i danni da grandine, cautelandosi tempestivamente da eventuali danni al raccolto.

Lo scorso anno, le compagnie hanno pagato circa 11 milioni di euro per la frutta danneggiata dalla grandine

Negli scorsi anni, l'Alto Adige è stato risparmiato dalle forti grandinate che hanno colpito altre aree. Tuttavia, rinunciare a una copertura assicurativa potrebbe costare molto caro e, nel caso in cui gli impianti siano sprovvisti di adeguata protezione, la polizza rimane l'unica alternativa.

Calcolo del premio

Il premio per la copertura dai danni da grandine è calcolato in base alla quantità di frutta che l'agricoltore desidera assicurare e al prezzo a quintale stabilito annualmente dal Ministero dell'agricoltura per le singole varietà di mele o uva. I massimali sono consultabili presso il Consorzio provinciale per la

difesa delle colture agrarie (www.hagelschutzkonsortium.com).

La tariffa dell'assicurazione è quantificata in base alla gravità dei danni degli ultimi anni. "I premi sono in costante discesa", ci ha spiegato Helmuth Rimbl, consulente della compagnia assicurativa Vereinigte Hagel, da alcuni anni partner di Raiffeisen Servizi Assicurativi, e a lungo Direttore del Consorzio provinciale.

Franchigia del 30 percento

La novità della campagna di sensibilizzazione di quest'anno è che i contratti assicurativi prevedono un risarcimento a partire da un danno minimo del 30%, adeguandosi così a una direttiva UE. "Tuttavia, la franchigia di 30 punti vale solo come limite iniziale, dopo di che si

Anno	Andamento dei premi (in mio. euro)	Danni liquidati (in mio. euro)
2002	22,09	0,68
2003	22,56	17,06
2004	25,87	10,03
2005	25,20	7,01
2006	21,74	10,93
Totale	117,46	45,71

Fonte: RVD

riduce nella misura consueta. Ad es., in caso di un danno stimato del 37%, la deduzione è di soli 10 punti", ci ha spiegato ancora Rimbl. Come contropartita per la franchigia più elevata, è stata notevolmente migliorata la tabella di calcolo, senza aumentare i costi a carico dell'agricoltore.

L'assicurazione grandine in Alto Adige: andamento dei premi e somme liquidate 2002-2006.

Raiffeisen Servizi Assicurativi

Possibile la disdetta immediata delle assicurazioni danni

Fino a ieri, disdire anticipatamente un'assicurazione danni non era possibile. Dal 2 aprile è entrata in vigore una nuova legge che offre la possibilità di rescindere immediatamente e senza oneri finanziari i contratti pluriennali, nel rispetto di un preavviso di 60 giorni prima della scadenza del premio. Se ad es. il premio scade il 12 giugno, la disdetta dev'essere trasmessa entro il 12 aprile. Tuttavia, i contratti pluriennali stipulati prima dell'entrata in vigore della legge potranno essere rescissi solo dopo tre anni.

Sovvenzioni pubbliche

Negli ultimi anni, gli incentivi finanziari messi a disposizione da Stato e Provincia per la copertura dei premi dell'assicurazione grandine sono costantemente cresciuti. Per averne diritto, dall'anno scorso gli agricoltori sono tenuti ad assicurare tutta l'area coltivata e non più solo una parte. (s//ht)

Importanti scadenze fiscali a giugno e luglio 2007

15.6	Mod. 730	Il sostituto (datore di lavoro) consegna al lavoratore dipendente o pensionato i modelli 730/2007 e 730-3 (prospetto di liquidazione).
18.6*	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, tramite modello di pagamento F24.
18.6*	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, tramite modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, tramite modello F24.
18.6*	Contributi previdenziale	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito tramite modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente tramite modello F24.
18.6*	Saldo e acconto IRES, IRAP e IRPEF	Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto IRES e IRAP per i contribuenti soggetti all'IRAP con periodo d'imposta coincidente con l'anno solare e approvazione del bilancio entro 120 giorni dalla chiusura dell'esercizio. Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto dell'IRPEF e IRAP ed eventualmente dell'IVA per l'anno 2006 (IVA con maggiorazione del 0,40% per ogni mese o frazione di mese dopo il 16.3), da parte di persone fisiche di imprenditori individuali e società di persone tramite modello F24.
18.6*	ICI	Ultimo giorno utile per il versamento della prima rata dell'imposta comunale sugli immobili (ICI).
20.6	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
2.7**	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese di maggio, il cui canone di locazione non è soggetto a IVA. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o presso un ufficio postale.
2.7**	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte di soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche con inizio periodo d'imposta 1° agosto. Il versamento è eseguito tramite modello F24.
16.7	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, tramite modello di pagamento F24.
16.7	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, tramite modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, tramite modello F24.
16.7	Contributi previdenziali	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito tramite modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente tramite modello F24.
18.7	Saldo e acconto IRES, IRAP e IRPEF	Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto IRES, IRPEF e IRAP ed eventualmente dell'IVA per l'anno 2006 con maggiorazione del 0,40% per ogni mese o frazione di mese dopo il 18.6 (IVA con maggiorazione del 0,40% per ogni mese o frazione di mese dopo il 16.3) tramite modello F24.
20.7	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
30.7	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese di giugno, il cui canone di locazione non è soggetto a IVA. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o presso un ufficio postale.
31.7	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori trimestrali per scambi intra-Cee da presentare agli uffici doganali.
31.7	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte di soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche con inizio periodo d'imposta 1° settembre. Il versamento è eseguito tramite modello F24.

*in quanto il 16 è sabato

**in quanto il 30.6 è sabato

Per sapere di più:

www.raiffeisen.it/it/banca/la-mia-azienda

Interventi d'isolamento termico su un'abitazione a Frangarto.

Agevolazioni fiscali Incentivati gli interventi per il risparmio energetico

I mutamenti climatici ci spingono a rivedere il nostro atteggiamento in tema di consumi. La Finanziaria 2007 prevede alcune agevolazioni per gli interventi finalizzati al risparmio energetico.

Analogamente all'importo deducibile per i lavori di recupero edile, nella misura del 36% o 41%, anche gli esborsi destinati al miglioramento delle caratteristiche energetiche di unità abitative esistenti possono essere portati in detrazione dall'imposta sul reddito, nel rispetto di alcuni vincoli. Tutti i costi devono essere documentati e sostenuti entro il 31 dicembre 2007.

Aumentare l'efficienza energetica
Godono di tale agevolazione gli interventi volti a migliorare l'efficienza energetica di un edificio, contenendo il fabbisogno annuo a un livello inferiore del 20% rispetto alle direttive di cui al Decreto Lgs. n. 192/2005. L'importo deducibile è pari al 55% dei costi con un tetto massimo di 100mila euro.

Nuovi impianti di riscaldamento
Tra gli altri interventi agevolati, anche quelli all'involucro dell'edificio (mura, solai, pavimenti e finestre), nel rispetto di determinati valori minimi d'isolamento, e l'installazione di collettori solari. L'importo deducibile, pari al 55% dei costi, è valido fino a un massimo di 60mila euro. Anche la sostituzione d'impianti di riscaldamento con caldaie a parti-

colare efficienza energetica gode della deducibilità del 55%, entro il limite di 30mila euro.

Necessaria la certificazione

Tali importi, ripartiti in tre quote annuali costanti, possono essere dedotti sia da privati che da società di persone o di capitali. Gli interventi devono essere asseverati da un tecnico abilitato (ad es. architetto o ingegnere) e accompagnati da una certificazione tecnico-energetica sull'edificio, che dev'essere trasmessa, entro 60 giorni dalla conclusione dei lavori, per via telematica o per raccomandata, all'Istituto per le nuove tecnologie "Enea" di Roma.

Infine, i privati devono eseguire i pagamenti attraverso bonifico bancario o postale, indicando la causale, il codice fiscale del soggetto richiedente e il codice fiscale o la partita IVA del percettore.

"Chi esegue interventi per il risparmio energetico sulla propria abitazione può sfruttare la deducibilità fiscale fino a 100mila euro".

Informazioni fiscali

Nuova disciplina per gli importi fiscalmente deducibili

Con la Finanziaria 2007 sono state riviste le norme fiscali che disciplinano i familiari a carico: per il coniuge, i figli e i familiari con un reddito annuo non superiore a 2.840,51 euro, gli importi deducibili possono essere detratti dall'imposta lorda.

In misura uguale tra i coniugi

È stata modificata anche la ripartizione degli importi deducibili per i figli a carico, che non potranno più essere ripartiti in maniera discrezionale, ma spetteranno a ciascun coniuge in parti uguali (50/50). I coniugi potranno, tuttavia, concordare di attribuire l'importo deducibile a chi dispone del reddito maggiore. Ciò potrà rivelarsi vantaggioso, ad esempio, nel caso in cui uno dei due non possa sfruttare il beneficio fiscale, poiché dispone di un reddito insufficiente. In assenza di tale possibilità, infatti, a determinate condizioni verrebbe meno la deducibilità fiscale e, in tal modo, il reddito familiare sarebbe gravato da un'imposizione fiscale maggiore. (tw)



Dott. Ulrich Malfertheiner, reparto fiscale Federazione Raiffeisen



Gli importi esenti per i figli spettano a entrambi i genitori nella stessa misura

Personale

Quando è necessario intervenire disciplinarmente

Alla base del rapporto giuridico tra azienda e dipendente c'è il contratto di lavoro. In caso d'infrazione, il datore di lavoro può procedere disciplinarmente.

La contestazione dev'essere effettuata immediatamente e per iscritto, corredata da una descrizione minuziosa delle circostanze, per consentire al dipendente di difendersi.

Presenza di posizione

Il lavoratore ha tempo cinque giorni (o il termine previsto dal contratto collettivo) per presentare per iscritto le proprie difese o chiedere di essere ascoltato in merito alle contestazioni.

Comminazione delle sanzioni

Alla scadenza del termine per la presentazione dello scritto giustificativo, il datore di lavoro può comminare una pena, in conformità con quanto previsto dal contratto collettivo, i cui livelli sono:

- richiamo verbale
- ammonizione scritta
- multa
- sospensione dal servizio e interruzione della retribuzione per un massimo di 10 giorni
- licenziamento

Il dipendente che vuole opporsi al provvedimento sanzionatorio può impugnarlo, invocando, entro 20 giorni, la costituzione della commissione di conciliazione presso la Ripartizione lavoro della Provincia o, se previsto, di un collegio arbitrale.

*Christian Tanner,
responsabile dell'Ufficio del personale della Federazione
Cooperative Raiffeisen*



Contratti

Locazione e affitto

Tutti i contratti tra locatore e locatario devono essere registrati.

Di seguito sono descritte le formalità da espletare e gli aspetti cui prestare particolare attenzione.



*Alois Zelger,
responsabile del reparto consulenza legale presso la Federazione Raiffeisen: "L'imposta di registro è una materia complessa per i non addetti ai lavori".*

La famiglia Mair si è appena trasferita, prendendo in affitto un appartamento più spazioso per i figli ormai grandi e stipulando un contratto di locazione della durata di quattro anni. Tutti i contratti di locazione e affitto devono essere presentati all'Agenzia delle Entrate per la registrazione e il pagamento della relativa imposta mediante modello F23. Questi adempimenti devono essere portati a termine entro 30 giorni dalla data meno recente tra quella d'inizio della locazione e quella indicata sul contratto.

Metà ciascuno

L'imposta di registro è a carico del locatore e del locatario nella stessa misura, ovvero metà ciascuno. Entrambi sono tenuti alla registrazione puntuale del contratto e rispondono in via solidale nei confronti del Fisco. Chi effettua il

versamento dell'imposta ha diritto a richiedere alla controparte la metà di tale importo. Al momento del versamento annuale, dev'essere considerato anche l'adeguamento del canone di locazione al costo della vita (in base all'indice Istat). "La normativa che disciplina l'imposta di registro può risultare complessa ai non addetti ai lavori", ci ha confidato Alois Zelger, responsabile del reparto consulenza legale presso la Federazione Raiffeisen.

Cessione, risoluzione e proroga

In caso di cessione, risoluzione o proroga del contratto di locazione, il pagamento dell'imposta di registro deve avvenire entro 30 giorni dall'evento. La conferma d'avvenuto pagamento dev'essere esibita all'Agenzia delle Entrate entro il termine di 20 giorni. (sn)



L'imposta di registro è a carico del locatore e del locatario nella stessa misura.

Serie: mediazione, una nuova cultura del conflitto (3)

Risolvere i conflitti aziendali

Tagliare i costi, consentire un'adeguata pianificazione, ottenere risultati economicamente sostenibili: sono solo alcuni esempi in cui è possibile far ricorso alla mediazione.

Avete problemi con i fornitori, i clienti o i collaboratori della vostra impresa? State affrontando controversie ereditarie o siete in conflitto con i soci stranieri? Grazie alla mediazione, è possibile individuare precocemente le cause di un conflitto in azienda, giungendo a soluzioni razionali e rapide, che pongano al primo posto gli interessi aziendali rispetto ai cavilli giuridici.

tempi lunghi e costi molto elevati, oltre a pregiudicare le relazioni personali e i rapporti economici tra contraenti. Non sono da trascurare, infine, i possibili danni d'immagine per le parti in causa. Proprio per questo, la mediazione offre un'ottima alternativa poiché, a differenza di quanto accade spesso per le proposte di risoluzione in sede giudiziaria, pone l'accento su decisioni e risultati orientati al futuro ed economicamente ragionevoli.



D.ssa Elisabeth Ladinser, avvocatessa e mediatrice elisabeth.ladins@tin.it

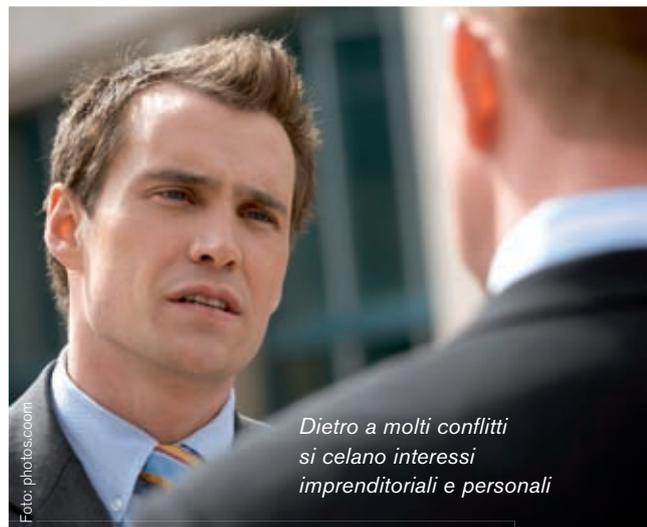
Votato alla neutralità

Nella soluzione della controversia, le parti in conflitto sono guidate e supportate da un mediatore: questo è obbligato all'imparzialità e alla riservatezza, non dispone di alcuna facoltà decisionale e non ha interessi personali in gioco. Non agisce, quindi, come un consulente o un giudice ma, in qualità di persona competente, guida il procedimento e opera affinché le parti giungano a un accordo soddisfacente. La sua attività richiede massima integrità, capacità di risoluzione dei conflitti e un elevato livello d'affidabilità.

Nel prossimo numero: la mediazione nelle questioni ambientali e comunitarie

Evitare danni d'immagine

Diversamente dalla mediazione, un processo giudiziario può esigere



Dietro a molti conflitti si celano interessi imprenditoriali e personali

Simboli e codici utilizzati nei modelli F23	
Campo	dati da inserire
4	dati personali del locatore
5	dati personali del locatario
6	codice del competente Ufficio delle Agenzie delle Entrate (Bolzano: R3C, Brunico: R3E, Bressanone: R3D, Merano: R3F)
9	codice RP per la prima registrazione
10	da compilare se il pagamento è eseguito a registrazione avvenuta folgt
Codici tributo per il campo 11	
Codice	imposta di registro
107T	per l'intero periodo
115T	solo per la prima annualità
112T	per versamenti successivi
110T	in caso di cessione di contratti di locazione
113T	in caso di risoluzione di contratti di locazione
114T	in caso di proroga di contratti di locazione
108T	per affitto fondi rustici
116T	per contratti di leasing

Fonte: rep. consulenza leg., Fed. Raiffeisen

Cos'è ...

... il carry trade?

Si parla di carry trade quando una banca, un hedge fund o un risparmiatore privato s'indebita in una valuta caratterizzata da bassi tassi d'interesse (come il franco svizzero o lo yen giapponese) per investire in una più redditizia, come il dollaro USA, l'euro o la sterlina inglese: a fronte del rischio di cambio, il guadagno per l'investitore è dato dal differenziale tra i due tassi. Il motivo del forte interesse per questo tipo di operazioni è da ricercare nel livello molto basso dei tassi giapponesi: per anni, la Bank of Japan ha perseguito una politica di tassi zero allo scopo di combattere la deflazione. In base a stime recenti, il volume delle operazioni d'arbitraggio sui tassi è nell'ordine delle centinaia di miliardi di dollari. (ie)

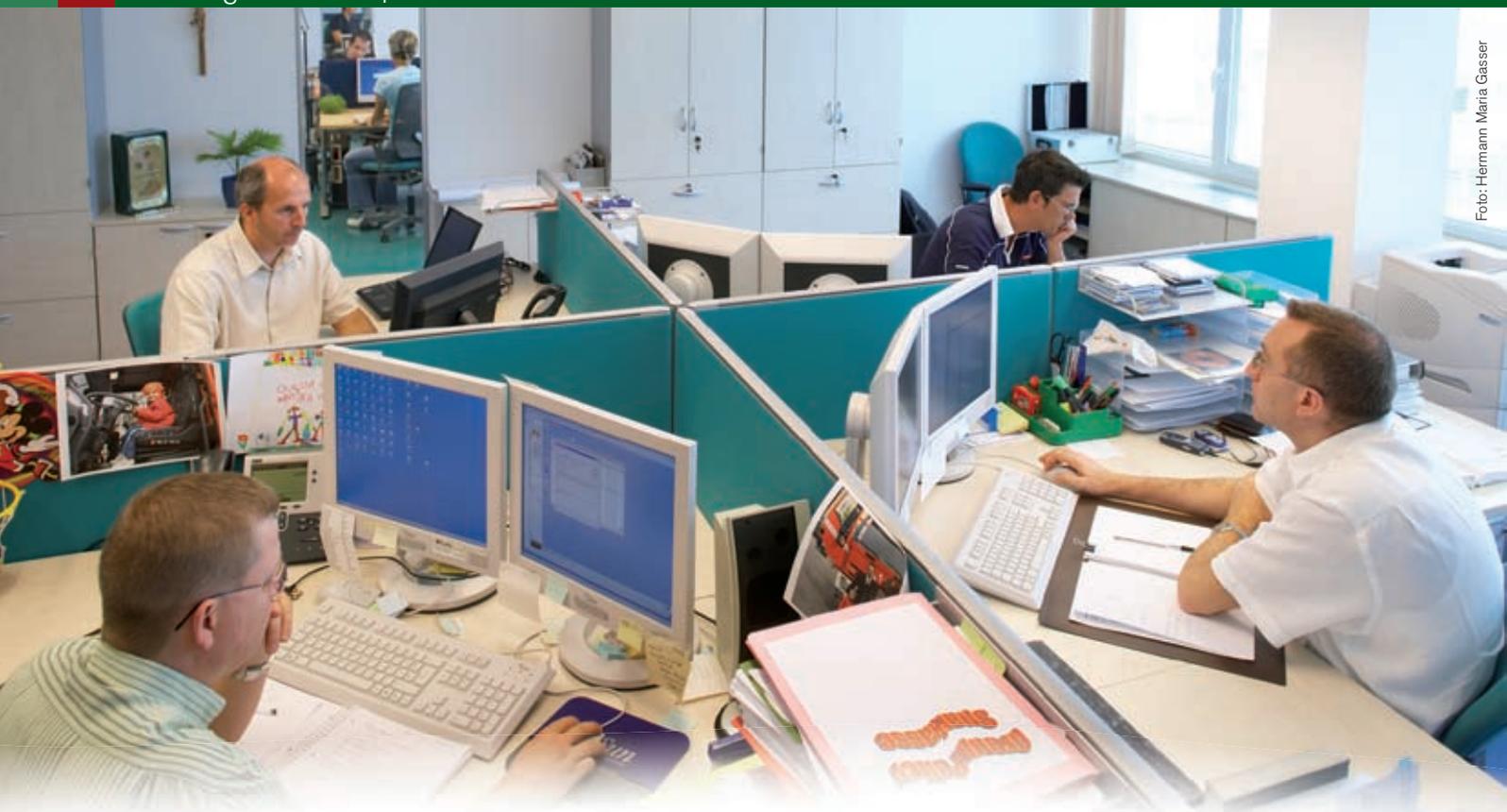


Foto: Hermann Maria Gasser

I collaboratori della ditta RUN operano con un Service Management professionale.

Service Management

Professionale e orientato alla soluzione

Quando la tecnologia non funziona, diventiamo nervosi o ci facciamo prendere dal panico: se, per esempio, la stampante esala l'ultimo respiro, pretendiamo che sia riparata immediatamente. In questo caso, la società RUN impiega una moderna gestione dei servizi IT.

Negli ultimi anni, si è riscontrato un crescente interesse da parte delle aziende per i metodi che agevolano l'implementazione di un IT-Service Management professionale: si tratta di ottimizzare i cicli di lavorazione interni, per servire il cliente nel modo più efficiente e veloce possibile. Un guasto temporaneo dei processi gestionali, come p.e. di una stampante, è sufficiente a causare perdite considerevoli. "Perciò, le aziende in grado di garantire i loro servizi in modo durevole, con qualità stabile, alta flessibilità e prezzi convenienti godono di un vantaggio concorrenziale", ha affermato Roland Seppi, Direttore del progetto di RUN.

Sostegno ottimale

RUN ha introdotto un servizio che coinvolge i reparti, con cicli, ruoli e responsabilità chiaramente definiti, che permettono di misurare la qualità dei servizi concordati e concretizzare, attraverso criteri oggettivi, concetti come soddisfazione del cliente e sostegno ottimale del business. Quando si guasta la stampante in un'azienda, una chiamata mette in moto il seguente ciclo:

- il collaboratore del service desk inoltra la segnalazione del difetto, contenente tutti i dati personali e tecnici;
- il problema della stampante viene circoscritto;
- la segnalazione del guasto viene inoltrato agli specialisti;

- come soluzione temporanea, i processi di stampa del cliente vengono deviati su una stampante già collegata in rete, per permettergli di continuare a lavorare;
- oltre all'assistenza a distanza, gli specialisti constatano, p.e., che la stampante dev'essere sostituita a causa di problemi funzionali;
- la sede operativa centrale mette a disposizione la stampante adatta.

Questo IT-Service Management professionale porta grandi vantaggi a tutta l'organizzazione Raiffeisen: "I tecnici conoscono i clienti e la programmazione; l'applicazione e l'eliminazione del guasto possono essere svolti da un unico partner", ha detto Seppi. Non da ultimo, si risparmiano tempi, costi e nervi.

(sn)

Innovazioni

Il 32% dei tirolesi è raggiungibile sempre

Per il 77% dei tirolesi, essere sempre raggiungibile è una questione di praticità, come risulta dall'attuale barometro della telefonia mobile ONE, presentato a Innsbruck. Il 32% dei tirolesi è reperibile 24 ore su 24, facendo così rientrare il Tirolo nella media austriaca, mentre il 15% ha il cellulare acceso tutto il giorno. Tuttavia, quasi la metà, ogni tanto, vorrebbe tornare all'epoca senza cellulari.

www.twp.at

Dall'ELBA a Raiffeisen Online Banking (ROB)

Con l'attuale versione di Raiffeisen Online Banking, recentemente integrato con l'autorizzazione multipla e l'archiviazione dei dati anagrafici dell'F24, sono ora disponibili quasi tutti i servizi Elba. Tra le possibilità: ricarica del cellulare, pagamento del canone TV e, a breve, anche del bollo auto.

Commercializzazione unitaria in Val Venosta

Già a partire da questo raccolto, l'intera produzione di frutta e verdura della Val Venosta sarà immessa sul mercato dalla coop. soc. agricola Val Venosta (Vi.P). Al motto "Un offerente per cliente", dovrebbe essere possibile eliminare la concorrenza interna, con l'obiettivo di ottenere prezzi migliori.

L'intermediatore immobiliare Ermanno de Ehrenstein Rouvroy non tornerebbe più indietro: ha scelto la telefonia attraverso internet.



Telefonia internet

Semplice, rapida, pratica ed economica

Sempre più aziende preferiscono telefonare attraverso internet, abbandonando definitivamente la tradizionale rete fissa. Una tendenza che sta prendendo piede anche in Alto Adige.

Ermanno de Ehrenstein Rouvroy dirige un ufficio immobiliare nel cuore di Bolzano, svolgendo un'attività d'intermediazione, locazione e vendita di edifici, appartamenti, magazzini, uffici, padiglioni industriali, garage e ville, che lo tiene al telefono la metà del tempo. Tuttavia, da qualche tempo la sua bolletta è calata notevolmente! Infatti, ora effettua le sue chiamate direttamente da internet e "Voice over IP" è il nome del nuovo sistema. Questa grande avanzata è dimostrata dal fatto che il 95% delle aziende che installano un nuovo impianto telefonico, passano a VoIP.

Facile impiego

"È molto facile da utilizzare, la qualità del suono è ottima",

afferma Ehrenstein, "e funziona anche a PC spento". Inoltre, le chiamate in ambito aziendale sono gratuite. L'argomento principale a favore della telefonia in internet è senza dubbio la semplificazione delle infrastrutture, dato che non è più necessario un telefono separato: telefonare diventa, dunque, una delle molte applicazioni internet.

Un lento processo di sostituzione

Gli esperti sono unanimi nell'affermare che la tecnologia VoIP non rappresenta solo un'alternativa all'attuale rete telefonica, bensì in futuro la sostituirà completamente sia nelle aziende, sia nelle reti pubbliche.

Fujitsu Siemens certifica i tecnici RUN

Da marzo 2006, Raising Unified Network (RUN), una società della Cassa di Risparmio di Bolzano e di Raiffeisen, ha stipulato un contratto per gli interventi d'assistenza con la Fujitsu Siemens (FSC), azienda operante a livello

mondiale. A tal fine, a gennaio 2007, Alexander Demanega e Lukas Schmidt hanno seguito un corso presso la FSC di Vienna e RUN ha ottenuto il certificato "Service Certified Partner". (sn)

I collaboratori di RUN, Lukas Schmidt e Alexander Demanega, durante il soggiorno presso lo stabilimento Fujitsu Siemens di Vienna.



Il nuovo opuscolo, con i viaggi proposti da Mundolengua, è reperibile presso le Casse Raiffeisen.



Mundolengua

Immergersi nell'“Avventura lingua”

Le vacanze studio aumentano le possibilità di fare carriera: a tale scopo, il programma per giovani delle Casse Raiffeisen “Bank The Future” sovvenziona la cooperativa altoatesina Mundolengua.

Mundolengua organizza vacanze studio, viaggi di gruppo, stage e au pair, occupandosi dei voli e della sistemazione nelle famiglie ospitanti. Oltre un centinaio di studenti e lavoratori partecipano al suo programma “Avventura lingua”, per studiare una lingua straniera e immergersi nella sua cultura. Il 29 luglio, un gruppo di giovani altoatesini partirà per il sud dell’Inghilterra, dove soggiognerà 3 settimane all’Hilderstone College, per studiare inglese e visitare il Paese. “Imparare le lingue e fare esperienze di lavoro all’estero aumenta le possibilità di trovare impiego”, ha affermato Claudia Calderon Marchetti, Presidente di Mundolengua.

Dall’Australia al Costa Rica

Le vacanze studio e gli stage vanno di moda, soprattutto tra i giovani dai 18 ai 25 anni, e l’Australia si è rivelata una delle mete preferite come working-holiday. Mundolengua procura il visto e un impiego, al massimo per un

anno, come ha spiegato la signora Calderon Marchetti. È possibile trovare lavori ben pagati nel turismo, nelle fattorie e nell’agricoltura biologica o stage non retribuiti nel settore bancario e del management; molto apprezzati sono anche quelli nelle reception degli hotel come lo Sheraton a Vancouver Downtown, nei club per ferie britannici o i progetti ecologici nella foresta pluviale del Costa Rica. Inoltre, Mundolengua offre la possibilità di studiare un anno al Galway Business College, in Irlanda, e di frequentare corsi d’italiano, tedesco, inglese o spagnolo in diverse città. I soggiorni per imparare le lingue straniere sono incentivati dalla Provincia di Bolzano.

Sconti con Bank The Future

Per i clienti Bank The Future sono stati pensati sconti speciali per viaggi studio, au pair, stage e pacchetti assicurativi di viaggio gratuiti. Chi è interessato può iscriversi direttamente presso la Cassa Raiffeisen, tramite il consu-

lente Bank The Future. Inviando il resoconto o le foto della vostra esperienza con Mundolengua, è possibile vincere numerosi premi, tra cui un corso d’inglese di 12 settimane a Sidney. (th)

Per saperne di più:
www.BankTheFuture.it
www.Abenteuer-Sprache.com

Immergersi nella cultura e nel paesaggio stranieri fa parte del programma dei viaggi studio.

Le proposte di Mundolengua

Date	Località/corso
1. – 22. 7	Aventura in Irlanda
29. 7. – 19. 8.	Travelling Classroom
	Inglese a Kent, per studenti delle scuole medie
	Londra
	Viaggio di gruppo: inglese all’Hilderstone College
29. 7. – 30. 9.	Tedesco a Holzkirchen (Baviera)
	Stage in Inghilterra, Canada, Australia
4. – 25. 11.	Messico: spagnolo e salsa
	Vacanza Maya nel mare dei Caraibi: Playa del Carmen

Mountain-bike

Piedi sui pedali, pronti, via!



A metà aprile, sono iniziate le nuove gare del Trofeo giovanile VSS-Raiffeisen.

Il programma estivo del Trofeo giovanile VSS-Raiffeisen prevede 14 corse, con la possibilità di scegliere tra 4 discipline: giro di pista classico, discesa nei boschi, corsa parallela e a ostacoli, suddivise in 8 classi d'età, fino ai nati nel 1989. "L'anno passato, a ogni corsa hanno partecipato circa 140 ciclisti", ha commentato soddisfatto il referente del VSS Erwin Schuster. Gli opuscoli del Trofeo giovanile sono disponibili presso il VSS e sul sito www.vss.bz.it. (th)



La veloce Ramona Hofer ha battuto anche i "maschietti".

Consegna del ricavato

Piccoli cuori, grande gioia

Ogni anno, in Alto Adige, circa 50 bambini nascono con un vizio cardiaco e uno su tre deve sottoporsi a un'operazione entro i primi 12 mesi di vita. Paul Gasser, Vicedirettore della Federazione Raiffeisen, ha da poco consegnato a Martina Ladurner, Consigliera provinciale e Presidente dell'Associazione "Cuore di bimbo", un assegno di 1.000 euro, che permetterà di accelerare l'ampliamento del lavoro in rete.



Martina Ladurner e Paul Gasser, al momento della consegna dell'assegno.

Campionato provinciale di sci per bambini

Ramona Hofer realizza il miglior tempo

A metà marzo, 487 bambini hanno partecipato al Campionato provinciale di sci VSS-Raiffeisen, a Belpiano, dove Ramona Hofer della Val Passiria è stata la più veloce, superando di circa 1 sec. anche i maschi. Con un pubblico di oltre 1000 persone, 9 associazioni hanno presenziato alla premiazione: l'ASC Gardena ha registrato i maggiori successi, mentre l'ASC Resia s'è occupata dell'organizzazione. (th)

Settimane altoatesine della Strada del Vino

Oltre 40 cantine aperte al pubblico

Fino al 19 maggio, le "Settimane altoatesine della Strada del Vino", finanziate dalle Casse Raiffeisen, continueranno a offrire un ricco programma su temi enologici, tra cui seminari, degustazioni comparative, mostre artistiche e visite guidate tra i vigneti. "Vogliamo

promuovere la Strada del Vino come particolare zona culturale e vitivinicola, sensibilizzando anche la popolazione locale", ha affermato Wolfgang Oberkofler, Presidente dell'associazione "La Strada del Vino dell'Alto Adige". Tra gli eventi in calendario, anche

le "Giornate del Pinot Nero", il 17 e il 18 maggio a Egna e Montagna, e in chiusura la "Notte delle Cantine", che vedrà aprire i battenti al pubblico 40 cantine e masi vitivinicoli dei 15 Comuni lungo la Strada del Vino. Le "Settimane" intendono diventare un appuntamento fisso, allo scopo di promuovere le sinergie tra economia vitivinicola e turismo. (th)

Per saperne di più:
www.suedtiroler-weinstrasse.it/italiano/

Sul territorio della Strada del Vino cresce e matura circa l'80 per cento del vino locale.



Il Presidente Wolfgang Oberkofler: sinergie tra economia vitivinicola e turismo.

Cassa Raiffeisen Vall'Isarco

Giovedì lungo e nuovo orario d'apertura



Il giovedì, la filiale di Bressanone è aperta fino alle 18.30

La Cassa Raiffeisen Vall'Isarco ha fissato il suo nuovo orario: dal lunedì al venerdì dalle 8.05 alle 12.45 e dalle 14.45 alle 16.30. Invece, nelle filiali di Naz, Rodengo, Sciaives e S. Andrea al pomeriggio è aperto dalle 14.45 alle 16.00. Nella sede di Bressanone la banca offre il

“giovedì-lungo” con servizio prolungato fino alle 18.30, una volta alla settimana. “Vogliamo venire incontro ai lavoratori e ai pendolari”, ha spiegato il Direttore Karl Leitner e, su appuntamento, la Cassa Raiffeisen offre consulenze anche oltre l'orario d'apertura.

Cassa Raiffeisen Val Badia

Nuova filiale a San Martino in Badia

A fine anno, ha aperto la nuova filiale della Cassa Raiffeisen Val Badia, a San Martino in Badia, con 4 collaboratori e una sala conferenze a disposizione anche dell'associazione del paese. Il Consigliere provinciale Florian Mussner ha lodato l'impegno della Cassa Raiffeisen, mentre il Direttore della Federazione Konrad Palla ha ricordato la fondazione della prima C.R. a Rina. Oggi, la Val Badia dispone di uno spor-

tello bancario ogni 500 abitanti: la densità più alta di tutto l'Alto Adige.



Persone

Valle Isarco Wipptal
Val Pusteria

Il Consigliere provinciale Florian Mussner e i rappresentanti di Raiffeisen al taglio del nastro.

Punto di vista



Erich Kirchler,
Professore di
psicologia economica presso
l'Università di
Vienna

“Siamo degli spilorci cognitivi”

Il Prof. Erich Kirchler, dell'Istituto di psicologia economica presso l'Università di Vienna, ha tenuto un'interessante relazione nella cornice del Forum sul marketing di Raiffeisen. Di seguito alcuni passaggi chiave.

Secondo la definizione dell'homo economicus, tutto ciò che fanno gli uomini serve a massimizzare il loro beneficio. Se, ad es., si desidera acquistare una vettura, prima di arrivare alla firma del contratto è necessario informarsi su marca, prezzo e caratteristiche. Nella psicologia è risaputo che i principi delle decisioni razionali sono facilmente corruttili e la devianza dal modello ottimale è la regola.

Percepire in maniera selettiva le informazioni complesse

Tra l'altro, ciò accade quando non

siamo in grado d'elaborare in maniera ottimale informazioni complesse. Ci capita, così, di non comprendere crescite esponenziali o probabilità condizionate, poiché siamo degli “spilorci cognitivi”: le decisioni estensive vengono abbreviate e ci facciamo ingannare da caratteristiche che saltano all'occhio, smettendo d'interrogarci.

Lo stato d'animo influenza la percezione

Quando siamo di buon umore, percepiamo le informazioni positive mentre, quando siamo malinconici, tendiamo

ad assimilare quelle che stabilizzano la nostra indole mesta. Di domenica siamo più felici che in giornate di pioggia e altrettanto accade quando la nostra squadra del cuore vince.

I rischi delle decisioni finanziarie

Più lunga è la scadenza e maggiore è l'importo degli investimenti effettuati, più difficile è liberarsene. A tale proposito, in Borsa si parla di “effetto disposizione”: si è portati a vendere le azioni vincenti e mantenere quelle perdenti, nella speranza di recuperare almeno in parte con altre operazioni.

Da sinistra: il Presidente SV Albert Gasser, il Presidente Nikolaus Holzer, il Vicepresidente SV Martin Rainer, il Direttore di Raiffeisen Markus Siller.



Cassa Raiffeisen Campo di Trens

Sostenere lo sport giovanile e di massa

La Cassa Raiffeisen Campo di Trens e l'Associazione sportiva amatoriale Campo di Trens/Raiffeisen hanno da poco prorogato il pluriennale contratto di sponsor. "Con questo sostegno possiamo fare fronte a importanti spese delle sezioni calcio, calcio giovanile, stocksport, tennis e slittino", ha affermato Albert Gasser, Presidente SV. Il Presidente della Cassa Raiffeisen, Nikolaus Holzer, ha lodato il lavoro esemplare dell'Associazione sportiva nello sport di massa e giovanile.



Cassa Raiffeisen Bassa Vall'Isarco

Un quarto di secolo alla Cassa Raiffeisen

La Cassa Raiffeisen Bassa Vall'Isarco ha premiato i collaboratori Konrad Moser e Hermann Rabensteiner per i loro 25 anni di fedele servizio, con un attestato di benemerita, mentre, Walter Vonmetz è stato onorato per i suoi 20 anni di dedizione. Il Presidente Hans Unterthiner si è congratulato con i festeggiati, augurando loro un futuro di felicità e successo.

Da sinistra: Walter Vonmetz, Hermann Rabensteiner, il Pres. Hans Unterthiner, Konrad Moser

Cassa Raiffeisen Brunico

T.F.R.: il dado è tratto!

L'intermezzo comico "T.F.R.: il dado è tratto!", rappresentato dai collaboratori durante le assemblee dei soci, per trattare in modo vivace un tema così "noioso", si è gua-



gnato un applauso a scena aperta. I topi Klaus e Einstein pensano alla riforma pensionistica, perché dipendono dal benessere dei loro padroni di casa, cui non resta più molto da vivere e presto anche il formaggio finirà. Alla Cassa Raiffeisen, il Direttore spiega loro il senso della previdenza pensionistica privata, così i topi capiscono che è un dovere e invitano collaboratori e clienti a informarsi presso la Cassa Raiffeisen. Un fragoroso applauso ringrazia i topi per la scenetta e il consiglio.

Manfred Seeber, Responsabile d'agenzia a Perca, spiega ai topi i vantaggi di un fondo pensionistico.

Cassa Raiffeisen Bassa Vall'Isarco

Consulenza professionale per il T.F.R.

A fine marzo, le agenzie di Villandro, Barbiano, Chiusa e Laion hanno organizzato serate informative sulla riforma del T.F.R.: collaboratori preparati hanno spiegato la nuova regolamentazione e la previdenza pensionistica privata ai giovani lavoratori, imprenditori e commercianti presenti. "Richiamare l'attenzione sul significato della pensione complementare è, per noi, un dovere cooperativo", ha affermato il Direttore Alois Lageder

Val Venosta



Cassa Raiffeisen Lasa

"Laas Palmas" nel salone

Giovedì grasso, una palma ("Palma pinuslaaseri") all'ingresso alludeva a una felice atmosfera nel salone: agli sportelli, 4 collaboratori, vestiti da hawaiani, hanno offerto frutti esotici e servito i clienti, attratti dall'allegria distrazione. I commercianti e gli albergatori di Lasa hanno definito "cambiamento climatico" quest'iniziativa

di carnevale, a cui per la prima volta hanno aderito i collaboratori Raiffeisen. "A carnevale, la banca può concedersi questo svago che porta serenità nella vita di tutti i giorni", ha affermato il Direttore Ludwig Platter.

Giovedì grasso, i collaboratori in stile hawaiano hanno servito i clienti.



Cassa Raiffeisen Tesimo

Prorogato il contratto di sponsor con l'associazione sportiva

I membri dell'ass. sportiva dilettantistica Laugen-Tesimo portano ancora il simbolo di Raiffeisen sul petto: su iniziativa del Presidente Konrad Lochmann, la C.R. ha prorogato per un altro anno il

contratto di sponsor. "Per noi, la Cassa Raiffeisen è un promotore ideale", ha affermato Adalbert Hillebrand, Presidente dell'ASC, sottolineando il continuo sostegno della banca.



Da sinistra: il Presidente ASC Adalbert Hillebrand, Konrad Lochmann, il Presidente della Cassa Raiffeisen Tesimo



Solerti partecipanti dipingono scene della vita di Margarete.

Cassa Raiffeisen Tirolo

Concorso artistico all'insegna di "Maultasch"

La fama di Margarete è indissolubilmente legata al soprannome "Maultasch" (bocca a sacca), attestato dal 1400. Numerose manifestazioni a Castel Tirolo e nel paese ne ricordano la contessa, che è anche il tema del concorso artistico organizzato dalla C. Raif-

feisen Tirolo con il patrocinio di Siegfried de Rachewiltz, Direttore del Castello, e del referente culturale Andreas Ladurner. Le opere saranno esposte a Castel Tirolo l'8 giugno, in occasione della manifestazione di chiusura.



Burgraviato

Persone

Alex Ladurner dirige la sede di Rodengo

Da marzo, il 27enne Alex Ladurner, impegnato dal 1999 presso la Cassa Raiffeisen Vall'Isarco come consulente, e da tre anni e mezzo a Rodengo, ne dirige la sede. Marlene Volgger, Direttrice finora in carica dal 2002, d'ora in avanti si dedicherà a nuovi compiti presso la Cassa Raiffeisen.



Paolo Festini, Larissa Thaler

Una donna al vertice

Dal 2 maggio, la sede di Colle Isarco è sotto la direzione di Larissa Thaler, finora consulente per i clienti presso la sede principale della Cassa Raiffeisen Wipptal. Paolo Festini, l'ex Direttore, occupa ora un posto di responsabilità, in quanto consulente per i clienti presso la sede centrale di Vipiteno.



Alex Ladurner, Marlene Volgger

Elmar Perathoner dirige la sede di Oltretorrente

Il consulente Elmar Perathoner dirige ora la sede di Oltretorrente della Cassa Raiffeisen di Castelrotto con, al suo fianco, Johann Grossrubatscher, finora consulente a Roncadizza. Il vecchio Direttore della sede, Renato Vettoretti, adesso si occupa di finanziamenti presso la sede centrale.



Renato Vettoretti, Elmar Perathoner



Bolzano
Bassa Atesina
Oltradige

Cassa Rurale di Bolzano/Cassa Centrale Raiffeisen

Il T.F.R. dal punto di vista degli imprenditori

Recentemente, la Cassa Rurale di Bolzano e la Cassa Centrale Raiffeisen hanno informato i loro clienti sulle "Novità del T.F.R. dal punto di vista delle aziende", presso la Raiffeisenhaus di Bolzano. Il Direttore generale Michael Atzwanger e il Presidente Gottfried Tappeiner di Pensplan Centrum S.p.A. hanno chiarito anche gli aspetti fiscali e gli obblighi informativi dell'imprendi-

tore nei confronti dei collaboratori. Il Vicedirettore generale Zenone Giacomuzzi (Cassa Centrale) ha presentato Raiffeisen Fondo Pensione Aperto, mentre il Vicedirettore Rainer Steger (Cassa Rurale di Bolzano) ha indicato i rispettivi servizi offerti alle imprese, tra cui l'assistenza nel redigere accordi aziendali, nelle iscrizioni e nei pagamenti.

Cassa Raiffeisen Bronzolo-Ora

Migliori team di consulenti



Da sinistra: Josef Hofer, Yvonne Kaneppele, Oskar Mair, Martin Defranceschi, Lorenz Amplatz, Sepp Simonini e Klaus Obexer.

Negli ultimi anni, per soddisfare le crescenti richieste di soci e clienti, la Cassa Raiffeisen ha migliorato la formazione dei collaboratori, ne ha assunti di nuovi e rivisto i team. Da aprile, Sepp Simonini dirige la filiale di Bronzolo, Oskar Mair quella di Ora e Klaus Obexer di Montagna, a fianco di soci e clienti per tutte le questioni finanziarie e assicurative. Martin Defranceschi, Lorenz Amplatz, Yvonne Kaneppele e Josef Hofer completano il team di consulenti, che, attualmente, ha come fulcro la previdenza pensionistica privata.

Cassa Raiffeisen Nova Levante

I soci s'informano sulla pensione

Circa 100 soci e clienti hanno avuto l'opportunità d'informarsi presso la Casa della Cultura di Nova Levante sul nuovo T.F.R.: l'esperto previdenziale Helmuth Renzler ha descritto gli effetti della nuova riforma pensionistica, specie per le generazioni più giovani. Martin von Malfér, esperto finanziario della Cassa Centrale Raiffeisen, ha illustrato la possibilità di trasferire il T.F.R. in un fondo pensionistico: a questo proposito, Raiffeisen offre un valido strumento per la previdenza complementare.

InvestmentClub Raiffeisen

Viaggio dei soci verso una "grande stella"

Gli stabilimenti di produzione di Daimler-Chrysler, la fiera degli investitori "Invest2007" e il nuovo museo Mercedes a Stoccarda,

con i suoi 160 veicoli, sono state le mete del viaggio di marzo dell'InvestmentClub, cui hanno partecipato 80 soci. Nello stabilimento di Daimler-Chrysler a Sindelfingen, i soci hanno assistito alla produzione della nuova Classe S, a partire dalla

piastra d'acciaio fino al test conclusivo. All'Invest2007, la più grande fiera tedesca degli investitori, erano presenti 150 aziende, che hanno presentato i loro prodotti e i relativi servizi, e un parco a tema sulle possibilità d'investimento nel settore in grande ascesa delle materie prime.



Soci del Raiffeisen InvestmentClub davanti al nuovo museo Mercedes Benz di Stoccarda, inaugurato a marzo 2006.



Foto: Olav Lutz

Alcune bacheche presentano le curiosità geologiche. Prima stazione vicino al ponte di legno sul Rio Freddo.

Dalla Malga Prossliner/Brusamolin, immersa tra splendidi fiori, si ritorna a valle.

Escursione lungo il sentiero geologico nella Gola del Rio Freddo

Dai Bagni di Razes alla Malghetta Sciliar

Il sentiero didattico naturalistico parte dai Bagni di Razes/Siusi all'entusiasmante scoperta della storia geologica delle Dolomiti: un viaggio nel tempo di 280 milioni di anni.



La guida naturalistica e paesaggistica
Olav Lutz,
Olav.lutz@rolmail.net

La Gola del Rio delle Foglie con il suo scenario geologico, essendo la più conosciuta, è sempre presa d'assalto durante i fine settimana, motivo per cui vi proponiamo un'alternativa. Partendo da Siusi, raggiungiamo le Rovine di Castelvecchio e gli antichi Bagni di Razes, famosi per le sorgenti ferruginose e sulfuree e recentemente trasformati in un hotel per bambini.

Un paradiso per gli appassionati delle rocce

Dall'hotel seguiamo la marcatura 1/1a che attraversa un grande ponte di legno sul Rio Freddo,

dove troviamo la prima delle dieci stazioni che c'informeranno costantemente sulle particolarità geologiche della zona. Lungo il percorso che si addentra nella valle, oltre a incontrare rocce sedimentarie bianche e rosse e rocce vulcaniche, possiamo scorgere gli strati rossi di Werfen e i conglomerati giallo—rossi di Richtofen che vanno dai 2 ai 3 metri d'altezza.

Saliamo alla Malghetta Sciliar

Superata una cascata di circa 10 m., con gradini di dolomia del Serla, raggiungiamo presto una biforcazione (Tomleg), dove un grande tavolo invita a fare una sosta per uno spuntino. Riprendiamo fiato e imbocchiamo, alla nostra destra, il ripido sentiero che si addentra nel bosco e che porta alla Malghetta Sciliar, nelle cui vicinanze sorge una cappella in memoria degli alpinisti feriti sul Massiccio. Se

arriviamo in tempo e con un po' di fortuna, potremo gustare gli squisiti canederli all'ortica, alle falde della Punta Santner.

Bizzarre formazioni rocciose

Rifocillati, proseguiamo verso la Malga Prossliner/Brusamolin, dove c'imbattiamo in una distesa fiorita di radichella aranciata, salvia, eufrasia, ormino e altre piante officinali. Da qui riscendiamo a valle, percorrendo a ritroso le stazioni del sentiero geologico: cascate, colonne di lava pietrificate e bizzarre formazioni rocciose non ci fanno sentire la fatica dei circa 600 m. di dislivello che abbiamo superato in quasi 5 ore di cammino. Sulla via del ritorno, esausti, ma contenti, raccontiamo ai bambini una leggenda sulle streghe che infestavano il Massiccio dello Sciliar.

Itinerario



Percorso: eccetto alcuni tratti ripidi, non si presentano difficoltà tecniche. **Punti di ristoro:** Malghetta Sciliar e Malga Prossliner/Brusamolin

Eventi

Settimane della Strada del Vino altoatesina

Un programma "di-vino" di 2 settimane, offerto dai 15 Comuni a vocazione vitivinicola della Strada del Vino (vedere pag. 23).

3-19.5 www.suedtiroler-weinstrasse.it

Internet ed e-mail: conoscere la tecnologia

Cercare e trovare su internet, scrivere, rispondere e inoltrare e-mail; elenco dei destinatari, firme, regole.

Da mar. 8.5, 4 incontri, ore 19-22, scuola media di Lana;

da mar. 22.5, ore 19-22, Bolzano, C-Link, Via Cassa di Risparmio 6.

Ulteriori corsi d'informatica: tel. 0471 061 444, www.volkshochschule.it

"Il denaro fa bene alle donne"

Dedicato alle socie dell'InvestmentClub Raiffeisen.

11.5, Kursaal Merano, ore 19.00, iscrizione presso le Casse Raiffeisen.

VSS-RVD: campionato provinciale di corsa cittadina

Lo scorso anno, le corse cittadine del VSS hanno registrato 2500 iscritti. La partecipazione è aperta a tutti. Organizzatore: ASV Villabassa.

12.5, partenza ore 16.30, Piazza Principale Villabassa

www.vss.bz.it

EXPO Brennero 2007

7.500 m² per 110 espositori d'artigianato, commercio, industria, turismo e agricoltura che presentano sé e i loro prodotti, per un'area economica che varca i confini.

10-13.5, ore 10.00-20.00, Zona Fiera Brennero. Entrata libera.

www.expobrennero.lvh.it

Il coltivatore della Vall'Isarco: lo spirito imprenditoriale per il successo

Relatori: dott. Albert Wurzer, Dir. Dipartimento Agricoltura per la Provincia di Bolzano; Uli Ernst, tecnologo agrario, trainer e coltivatore attivo.

17.5, ore 19.30, Forum Bressanone, Sala Regensburg.

Info: Cassa Raiffeisen Vall'Isarco, tel. 0472/824000.

"Cavalcata dei Castelli" di Appiano

8 tornei d'abilità e ambiti premi per i cavalieri che combattono a cavallo.

Le associazioni locali si occupano della cornice gastronomica.

26-28.5 fine settimana di Pentecoste, Appiano

www.burgenritt.com

VSS-RVD corsa cittadina

Il percorso (fino a 5.080 m.) si snoda intorno al lago di San Valentino alla Muta. La partecipazione è aperta a tutti. Organizzatore: ASC Muta

10.6, partenza ore 10.00, area tempo libero Sper, San Valentino alla Muta

www.vss.bz.it

Maratona delle Dolomiti

Percorso attraverso i passi dolomitici, da La Villa a Corvara: maratona 138 km, 4190 m. di dislivello; percorso intermedio 106 km, 3090 m.; Sellaronda 55 km, 1780 m.

1.7, Val Badia

www.maratona.it

13. Südtirol Dolomiti Superbike

Maratona su lunga distanza: 119,8 km e 3.853 m. di dislivello o percorso intermedio di 60,5 km e 1.785 m.

8.7.07, Villabassa

www.dolomitisuperbike.com



Roger Willemssen, moderatore TV e autore: dal suo viaggio in Afghanistan è nato un libro.

Retrospettiva

"Una sensazione trascendentale"

Si è trattato di qualcosa di più di una lettura, una conferenza o un monologo: è stato un viaggio di due ore in un paese in cui gli uomini, autore compreso, amano raccontare storie. Su invito del Südtiroler Kulturinstitut alla Waltherhaus di Bolzano, il noto moderatore TV Roger Willemssen ha presentato il suo ultimo libro: "Afghanische Reise" ("Viaggio afgano"), edito dalla S. Fischer Verlag.

Occhi aperti

Nel febbraio 2005, Willemssen è stato in Afghanistan la prima volta e, lo stesso anno, è diventato patrono dell'associazione femminile afgana. Durante il suo viaggio, ha avuto occasione di parlare con soldati semplici in prima linea, comandanti e generali, incontrando contrabbandieri di droga, nomadi, saggi, persone traumatizzate, attiviste per i diritti umani, detenuti, ex mujahidin e funzionari talebani.

Nuove prospettive

Willemssen parla di un Afghanistan completamente diverso da quello che ci presenta la TV: donne che giocano a calcio nonostante la guerra e la distruzione e bambini con una gamba amputata che fanno volare gli aquiloni. Un libro da cui lasciarsi rapire, che offre alla lingua tedesca la possibilità di dimostrare la sua bellezza, facendoci vivere la ricca storia dell'Afghanistan e la sensazione trascendentale che scaturisce all'improvviso dalla steppa. (sn)

Consiglio per la salute

Primavera: in forma e vitali

Anche in Alto Adige, sempre più persone lamentano disturbi come ipertensione o soprappeso: in questi casi, gli istruttori seri consigliano un fitness test individuale.



Il nordic walking è adatto sia ai principianti, che alle persone allenate.

“I dati ricavati permettono di creare un programma fitness individuale, che darà i suoi frutti a lungo termine”, ha detto Andreas Punter, istruttore fitness diplomato, nonché personal trainer della sciatrice Nicole Gius. Nell’ambito delle offerte della Federazione Raiffeisen, Punter propone regolarmente delle “giornate attive”.

Grasso corporeo contenuto

Durante una “giornata attiva” si misurano diversi parametri, per determinare la condizione fisica generale. Lo standard comprende un’analisi del grasso corporeo, che non dovrebbe

superare il 25% negli uomini e il 30% nelle donne, e un test ergometrico del lattato, inclusa una prova sul campo, con un incremento graduale della tolleranza allo sforzo fino al completo esaurimento.

Alimentazione equilibrata

Inoltre, è necessario che un’alimentazione equilibrata affianchi un’attività sportiva intelligente. “Le diete costringitive sono inutili. L’importante è conoscere le proprie abitudini alimentari, per poterne cambiare il regime”, ha svelato in conclusione Punter.

(sn)

Per saperne di più:
www.wellsports.it



La ricetta verde di Jürgen Santer, Romantikhotel Santer, Dobbiaco

Raviolo aperto con ragù d'asparagi e gamberetti

Ingredienti:

per la pasta:
150 g farina di frumento 00
50 g semolino di grano duro (fine)
2 uova da 50 g
1 presa di sale
1 filo d'olio d'oliva

Ingredienti per il ragù:

15 code di gamberetto sgusciate
8 asparagi bianchi
8 asparagi verdi
300 g panna
Una presa di sale
Un pizzico di zucchero
100 g prezzemolo
10 pomodori ciliegini

Preparazione

Per la pasta, mescolare tutti gli ingredienti e poi spianare un foglio di 20 x 10 cm, spesso 2 mm. Mondare gli asparagi, conservandone le punte per la guarnizione, e tagliarli a dadini, da dorare con un po' d'olio d'oliva. Aggiungere la panna, lasciare cuocere a fuoco lento per ca 8/10 min. e, quando si sarà raddensata, aggiustare con un po' di sale e zucchero. Cuocere a parte le punte degli asparagi in acqua salata per ca. 8 min.

Rosolare in olio d'oliva le code di gamberetto con i ciliegini e aggiungere un po' di sale e il prezzemolo tagliato.

Cuocere il foglio di pasta per ca 5 min., stenderlo sul piatto e versare il ragù d'asparagi al centro e i gamberetti sopra. Piegare la pasta, in modo da formare un raviolo aperto, e guarnire con le punte degli asparagi. Consiglio: questo piatto si può anche preparare prima e poi passarlo in forno a 180° per ca 15 min.



Hobby

Il “gruppo scelto” di RIS.



Mens sana in corpore sano

Da molti anni, alcuni collaboratori della Federazione Raiffeisen approfittano della pausa pranzo per allenarsi.

Da 2 a 5 volte alla settimana, percorrono a piedi il tratto dalla stazione a valle della Funivia del Renon fino a quella a monte (950 m. di dislivello), facendo quasi sempre ritorno con la funivia.

Sana competizione

Tra i partecipanti del Sistema Informativo di Raiffeisen, si è sviluppata una vera e propria competizione, sia per quanto riguarda il numero delle salite, che la velocità. Con il tempo, hanno trovato svariati percorsi, p.e. quello che va dalla Passeggiata S. Osvaldo alla croce sulla cima del Monte Tondo e, passando per Maso Peter Ploner, li riconduce alla Raiffeisenhaus.

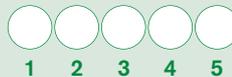
Spensierati

“Siamo convinti che il movimento non serva solo ad allenare il fisico e a rinforzarne le difese, bensì che ci liberi anche dai pensieri, dovuti al nostro lavoro impegnativo di sviluppatori di software”. Con questo stile di vita, hanno fatto loro il motto degli antichi Romani: mens sana in corpore sano.

Il cruciverba di Raiffeisen

Regione montuosa della Romania	Asta da biliardo Epoche storiche	Prestigioso premio svedese	Sigla della Malaysia Malesere	Canto jazz Un tasto del PC	Capitale del Kenya Uno Stato asiatico
Fa muovere indietro il veicolo					
		Isole della Spagna Uno dei Beatles (f)			3
Un mezzo di trasporto Metallo bianco			5	Divo Bagna Basilea	
Strumento musicale a corde indiano	Sensazione prodotta dal fuoco In mezzo a				Negazione Separato, non collegato
			Le getta il pescatore Posta in basso	2	Capitale dell'Armenia
		Il "niente" del croupier Divinità pagane		Il terzo pari Il nome di King Cole	
Sigla della Bielorussia Regista francese		4	Dignità... poetica Lo cova la gallina		Miniera a cielo scoperto
Spedizione di merci	Personaggio biblico Sigla di frequenza			Il nome di Guinness Terzo nei prefissi	
			Intervallo musicale Sigla di El Salvador		
		Bianca coltre invernale		Treno ad Alta Velocità, in breve	
Un valore economico Caldo opprimente	1	Un'università parigina			

La soluzione è:



Il fumetto di Raiffeisen



Borsa immobiliare



MASO CONTADINO

In vendita a Villabassa, 800 m², 1.700.000 €

Bellissimo maso appena costruito, in posizione tranquilla e soleggiata. 9,5 ha di terreno, di cui 4,5 di prato e 5 di bosco. Particolari curati: lastre di marmo, straordinaria struttura esterna e del tetto, ecc.

APPARTAMENTO

In vendita a Bressanone, 257 m², 824.000 €

Fantastico appartamento composto da 5 vani e circondato da una veranda.



CASA A SCHIERA

In vendita a Nalles, 195 m², 430.000 €

Villa a schiera autonoma, con giardino privato e terrazza panoramica sul tetto, in costruzione moderna/accurata e ottima posizione, molto tranquilla e soleggiata (a soli 15 min. in auto da Bolzano e Merano).

UFFICIO

In affitto ad Appiano, 85 m², 700 €/mese

Ufficio piccolo e grazioso in splendida posizione (MEBO e uscita autostradale Bolzano-sud) nel centro commerciale di Frangarto.

VILLETTA UNI-PLURIFAMILIARE

In vendita a Malles, 405 m², 900.000 €

Grande edificio, strutturato come una villa, composto da un'unità abitativa grande e una piccola, cantina, garage e circondato dal giardino, in posizione tranquilla e soleggiata.

CAPANNONE INDUSTRIALE/MAGAZZINO

In vendita a Lana, 169 m², 215.000 €

Magazzino con rampa, dotato di due uffici e bagno al 1° piano.

Ulteriori informazioni e altri annunci su:
www.Abitare-in-AltoAdige.it

La parte comoda dei contanti.



Messaggio pubblicitario

Dimenticate quella sgradevole sensazione di avere grosse somme di denaro contante nel portafogli. Dimenticate la lunga strada per arrivare fino alla filiale più vicina e gli orari di apertura limitati. Con la carta bancomat e/o la carta di credito, pagate sempre dove volete. È pratico essere fuori casa ... con la parte comoda dei vostri contanti!

www.raiffeisen.it



Raiffeisen La mia banca